

# Schwalbacher Zeitung



48. JAHRGANG NR. 18 5. MAI 2021 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Fraktion von „FDP & Freie Bürger“ fragt beim Magistrat nach

## Wann startet die Naturbadsaison?

Normalerweise öffnet das Schwalbacher Naturbad am 1. Mai seine Pforten. Wie schon im vergangenen Jahr verzögert sich Pandemie-bedingt auch 2021 der Start in die Badesaison.

Wann das Naturbad öffnet, steht derzeit noch nicht fest und ist von der weiteren Entwicklung der Corona-Pandemie abhängig. Die Fraktion von „FDP und Freie Bürger“ möchte es trotzdem genauer wissen. „Wir halten das Freizeitangebot Schwimmbad nach den langen Einschränkungen für besonders wichtig, da alle Bevölkerungsgruppen, insbesondere aber die Kinder und Jugendlichen, im Sommer ganz dringend einen Treffpunkt und eine Möglichkeit der Freizeit-

aktivität brauchen“, heißt es in einer Pressemitteilung.

Da aus der Verwaltung zur Öffnung noch nichts bekannt gegeben wurde, hat die Fraktion eine Anfrage dazu gestellt. Sie möchte wissen, ob alle notwendigen Vorbereitungen bereits getroffen werden, damit das Naturbad sofort öffnen kann, wenn dies wieder erlaubt ist. „Viele Familien werden in diesem Jahr nicht in den Urlaub fahren. Auch Jugendreisen werden, wenn überhaupt, nur in geringem Umfang durchgeführt werden. Deswegen ist es wichtig, lokale Freizeitmöglichkeiten schnellstmöglich nutzbar zu machen, damit die Kids eine weitere Anlaufstelle haben“, erklärt Fraktionsvorsitzende Stephanie Müller. red



70.000 Tulpen. Nicht gekleckert haben in diesem Jahr die städtischen Gärtner bei der Bepflanzung der 20 Grünflächen im Stadtgebiet. Rund 70.000 Blumenzwiebeln wurden schon im Herbst in der Erde versenkt. Das Ergebnis ist seit einigen Wochen in der ganzen Stadt zu bewundern. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 3. Foto: Brehm

SPD und CDU wollen, dass der Greensill-Ausschuss nicht-öffentlich tagt – Grüning Vorsitzender

## Hinter verschlossenen Türen

Der Akteneinsichtsausschuss, der die näheren Umstände der gefährdeten Festgeldanlagen bei der Greensill-Bank klären soll, wird auf Betreiben von SPD und CDU wahrscheinlich nicht-öffentlich tagen. Geleitet wird der Ausschuss, der auch die Rolle von SPD-Bürgermeister Alexander Immisch klären soll, vom SPD-Fraktionsvorsitzenden Eyke Grüning.

Wie berichtet hat die Stadt Schwalbach seit Juli vergangenen Jahres Festgelder in Höhe von 19 Millionen Euro bei der insolventen Greensill-Bank angelegt, die unter Umständen vollständig verloren sind. Weil Alexander Immisch dabei auch noch gegen einen Beschluss des Magistrats verstoßen hat, soll der Akteneinsichtsausschuss die Hintergründe aufklären. Die Frage, ob Schwalbacher Bürgerinnen und Bürgern daran teilhaben dürfen, wenn die Stadtverordneten die relevanten Akten aus dem Rathaus sichten, stand im Mittelpunkt der konstituierenden Sitzung des Ausschusses am vergangenen Donnerstag. Eine Entscheidung wurde auf die zweite Sitzung am morgigen Donnerstag (19.30 Uhr im großen

Saal des Bürgerhauses) vertagt, weil die Fraktion von „FDP und Freien Bürgern“ noch internen Beratungsbedarf hatte.

Die Schwalbacher Zeitung hat führende Mitglieder aller Fraktionen befragt. Danach sprechen sich Eyke Grüning (SPD) und Dennis Seeger (CDU) dafür aus, alle Sitzungen vollständig unter Ausschluss der Öffentlichkeit stattfinden zu lassen. Die Grünen sowie „FDP und Freie Bürger“ sehen das anders. Sie plädieren dafür, die Öffentlichkeit nur bei einzelnen, datenschutzrelevanten Fragen auszu-schließen.

So sagt Arnold Bernhardt von den Grünen: „Wir sehen in einem vollständigen Ausschluss der Öffentlichkeit eine unwürdige und unangemessene Vorgehensweise. Die Schwalbacherinnen und Schwalbacher haben ein ganz selbstverständliches Recht darauf, die Hintergründe der Vorgänge zu erfahren, die dazu geführt haben, dass der Bürgermeister eigenmächtig gleich 19 Millionen Euro ungesichert bei einer einzelnen Bank mit fragwürdiger Reputation angelegt hat.“ Er plädiert dafür, die „wenigen“ tatsächlich vertraulichen Fragen jeweils am Ende einer Sitzung ohne Publikum nicht-öffentlich zu klären.

Ähnlich argumentiert auch Stephanie Müller, die Fraktionsvorsitzende von „FDP und Freien Bürgern“. Sie kommt zu dem Schluss: „Die Debatte, die der Ausschuss definitiv führen wird, muss aus unserer Sicht öffentlich sein.“ Die Wahl von Eyke Grüning zum Ausschussvorsitzenden durch SPD und CDU, hält Stephanie Müller für unglücklich: „Nun wird also der Akteneinsichtsausschuss, in dem es auch um den SPD-Bürgermeister gehen wird, vom SPD-Fraktionsvorsitzenden geleitet.“

Eyke Grüning erklärt, dass es für die Öffentlichkeit „sicher langweilig und wenig aussagekräftig“ wäre, den Mitgliedern beim Aktenstudium zuzuschauen. Anders als Stephanie Müller geht er davon aus, dass der Ausschuss nicht diskutieren wird, sondern lediglich die Akten studieren wird. „Über die im Akteneinsichtsausschuss ermittelten Informationen wird in öffentlicher Stadtverordnetenversammlung berichtet werden“, verspricht er.

Er berichtet außerdem, dass der Hessische Städte- und Gemeindebund der Stadt Schwalbach „dringend geraten“ habe, die Sitzungen nicht-öffentlich stattfinden zu lassen. ...

Fortsetzung auf Seite 5

Evang. Limesgemeinde

## Gemeindebrief

In der Evangelischen Limesgemeinde kann ab dem heutigen Mittwoch der neue Gemeindebrief zum Verteilen abgeholt werden.

Die Kirchengemeinde dankt allen Austrägerinnen und Austrägern für die Unterstützung. Die Gemeindemitglieder werden den neuen Gemeindebrief dann in den nächsten Tagen erhalten. red

Tritte gegen Polizeibeamte

## Mann wehrt sich

Einen 41-jährigen Mann aus dem Wetteraukreis haben Polizeibeamte am späten Montagabend in Schwalbach festgenommen, nachdem dieser einem Platzverweis nicht nachgekommen war.

Gegen 23.30 Uhr alarmierte ein Zeuge die Polizei, da er vor einem Hauseingang in der Badener Straße einen Mann beobachtete, der zunächst herumgeschrien und dann auch die Hauseingangstür beschädigt haben soll. Die Ermittlungen ergaben, dass der Mann zuvor von Bekannten des Hauses verwiesen worden war und seinen Unmut darüber lautstark kundgetan hatte. In der Folge sprach die Polizei einen Platzverweis aus. Da er diesem nicht nachkam, sollte der 41-Jährige in Gewahrsam genommen werden, wogegen er sich körperlich zur Wehr setzte und nach den Polizisten trat und schlug. Letztlich konnte er gefesselt und nach Abschluss der polizeilichen Maßnahmen in eine Klinik gebracht werden. pol

## Sofortkauf

Wir kaufen Pelze, Puppen, Porzellan, Silberbesteck, Silber aller Art, Näh- und Schreibmaschinen, Münzen, Bruch- und Zahngold, Modeschmuck, Teppiche, Möbel, Wohnungsaufösungen.

100% diskret und seriös, zahle vor Ort in bar, kostenlose Anfahrt, Werteschätzung, zahle Höchstpreise. Täglich von 7 - 21 Uhr (auch an Feiertagen)

Tel. 069 / 97 69 65 92



Noch sind die Tore des Schwalbacher Naturbads in der Wilhelm-Leuschner-Straße verschlossen. Ob und wann in diesem Jahr die Badesaison beginnen wird, steht derzeit noch nicht fest. Foto: Brehm

**Ott Haustechnik** Installation Kundendienst  
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung  
Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädter Pfad 9 • 65824 Schwalbach  
Telefon (0 61 96) 8 51 55 • Heizungsanlagen  
Telefax (0 61 96) 8 67 18 • Sanitäre Anlagen, Bäder  
E-mail: Ott.Haustechnik@online.de • Solar-Anlagen

**Opal Design Lux**  
Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung  
Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung  
weiner DIE MARKISE ... und mehr für jede Jahreszeit

**Alfred Müller**  
Alfred Müller GmbH & Co. KG  
Taunusstraße 7  
65824 Schwalbach  
Telefon 0 61 96 - 14 83

**Fairtrade-Artikel bestellen**  
Große Auswahl an Kaffee, Tee, Rohrzucker, Schokolade, Nüssen, Kunsthandwerk, Kerzen und vieles mehr.  
Rufen Sie mich einfach an! Ich liefere gerne.  
Conny Borsdorf, 06196 / 82044

**Schreibwaren Anslan**  
Ein Wetter, wie es im Buche steht.  
Große Auswahl an Büchern  
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Uhrenbatterie-Wechsel, Spielwaren  
Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr  
Herausgegeben von [www.donnerwetter.de](http://www.donnerwetter.de) für den heutigen Mittwoch und die Folgetage.

11°	10°	12°	15°	25°
Mittwoch wechselhaft	Donnerstag wechselhaft	Freitag heiter-wolkig	Samstag sonnig	Sonntag sonnig

## Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



So	09.05.	P	09.30 Uhr	Sonntagsmesse mit Erstkommunion
			18.00 Uhr	Mai-Andacht
Mi	12.05.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		P	09.00 Uhr	Wortgottesdienst
		M	08.30 Uhr	Werktagmesse

**Melden Sie sich bitte für den Gottesdienstbesuch im Pfarrbüro an. Bis freitags 12 Uhr. Tel. 06196/5610200 – Mail: pfarrbuero-schwalbach@katholisch-maintaunusost.de oder nutzen Sie die Anmeldezettel in der Kirche. Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen. Während der Gottesdienste ist Maskenpflicht.**

[www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de)

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;  
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;  
Internet: [www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de);  
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de  
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



## Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

So.	09.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Prädikantin Karin Heß)
Mo.	10.05.	ab 15.30 Uhr	DRK Blutspendetermin
Di.	11.05.	ab 15.30 Uhr	DRK Blutspendetermin
		18.30 Uhr	Online - Meditation und Körperentspannung (Gemeindepädagogin Astrid Bardenheier) Infos und Anmeldung: Astrid@Boomerangs55.de

Pfarrer Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+  
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell  
Alle Telefone 503839-0 Email: [limesgemeinde.schwalbach@ekhn.de](mailto:limesgemeinde.schwalbach@ekhn.de)



## Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	09.05.	10.00	Gottesdienst mit Pfarrerin Birgit Reyher
----	--------	-------	--

Bitte melden Sie sich für den Gottesdienst  
im Gemeindebüro oder über unsere Homepage an.

Zurzeit finden keine weiteren Veranstaltungen statt.

Pfarrer Birgit Reyher, [www.friedenskirche-schwalbach.de](http://www.friedenskirche-schwalbach.de), Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),  
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006),  
[friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de](mailto:friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de)



## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Aus aktuellem Anlass finden keine Gottesdienste unserer Gemeinde statt. Auch wenn es erlaubt ist, möchten wir damit beitragen, dass Ansteckungsrisiko zu verringern und ein kleines Zeichen der Solidarität setzen mit denen, die alles schließen müssen. Unser Gebet ist, dass die Einschränkungen Wirkung zeigen und wir bald wieder gemeinsam Gottesdienst feiern.

[www.efg-schwalbach.de](http://www.efg-schwalbach.de)

## Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 09.05. Aufgrund der erhöhten Ansteckungsgefahr entfallen alle öffentlichen Gottesdienste und Veranstaltungen. Es wird eine digitale Form des Gottesdienstes angeboten. Sie kann bei [kheid@christusgemeinde-schwalbach.de](mailto:kheid@christusgemeinde-schwalbach.de) angefordert werden.

Tel: 06196-9699520  
[www.christusgemeinde-schwalbach.de](http://www.christusgemeinde-schwalbach.de)

## Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 [www.nak-schwalbach.de](http://www.nak-schwalbach.de)

Gottesdienst Mittwoch 20:00 Uhr  
Gottesdienst Sonntag 10:00 Uhr

Voranmeldung über [www.nak-frankfurt.de/schwalbach-am-taunus](http://www.nak-frankfurt.de/schwalbach-am-taunus).  
Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter [www.nak-schwalbach.de](http://www.nak-schwalbach.de)

Veranstaltungen des CJZ im Jahr 2021 im Jubiläumsjahr werden vorerst online fortgesetzt

## „Junge Juden in Deutschland“

Die Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit im Main-Taunus-Kreis lädt am Freitag, 7. Mai, um 19.30 Uhr zu einem Online-Vortrag zum Thema „Junge Juden in Deutschland – Zwischen Säkularisation und religiöser Suche“ ein. Referentin ist Dr. Karen Körber.



Die Soziologin Dr. Karen Körber. Foto: jmb/berlin

Der Online-Vortrag findet via „Zoom“ statt. Die Meeting-ID lautet 82541237373 und der Kenncode 330110. Die Einwanderung von russischsprachigen Jüdinnen und Juden aus der ehemaligen Sowjetunion hat nicht nur zu einem sichtbaren Anwachsen der jüdischen Ge-

meinden in Deutschland beigetragen, sondern insgesamt zu einer neuen Vielfalt jüdischen Lebens geführt, die nach dem Holocaust in Deutschland kaum denkbar schien. Die Aufmerk-

samkeit richtet sich insbesondere auf die junge Generation, die den Wandel seit den 2000er-Jahren maßgeblich trägt.

Die Soziologin Karen Körber geht in ihrem Vortrag unter anderem auch auf Fragen ein, wie die jungen Männer und Frauen ihr Jüdischsein verstehen, wie sie als eingewanderte junge Juden in der deutschen Einwanderungsgesellschaft leben und wie sie auf Diskriminierungen und Antisemitismus reagieren.

Karen Körber ist wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für die Geschichte der deutschen Juden (IGdJ) in Kooperation mit der Akademie der Weltreligionen der Universität Hamburg. red

Post für rund 54.000 evangelische Christen im Dekanat Kronberg – Auch Schwalbach wählt

## Gemeinden wählen am 13. Juni

In diesen Tagen erhalten über 1,2 Millionen Christen im Kirchengebiet der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau (EKHN) die Unterlagen für die Kirchenvorstandswahl. Am 13. Juni bestimmen die evangelischen Kirchenmitglieder in nahezu allen Gemeinden der EKHN ihre Leitungsgremien neu.

Im Dekanat Kronberg leben rund 54.000 evangelische Christen in 30 Kirchengemeinden. 29 dieser Gemeinden wählen im Juni ihre neuen Vorstände – eine Kirchengemeinde holt die Wahl ein halbes Jahr später nach. Kirchenvorstände gelten

als besonderes evangelisches Markenzeichen. Sie sind für den Kurs der Gemeinde vor Ort verantwortlich und entscheiden beispielsweise über den neuen Pfarrer oder die neue Pfarrerin ebenso wie über die Dachsanierung und die Ausrichtung der kirchlichen Kindertagesstätte. Die neue Amtsperiode beginnt am 1. September.

Die Mehrzahl der Gemeinden in der EKHN haben sich für eine reine Briefwahl entschieden, einige bieten eine Online-Wahl an, andere führen eine Wahl in klassischen Wahllokalen unter besonderen Hygienestandards durch. Wahlberechtigt sind alle Evangelischen ab 14 Jahren. Im

Wahlanschreiben der EKHN finden die Mitglieder alle wichtigen Informationen zum Wahlvorgang ihrer Kirchengemeinde vor Ort.

Die Kirchenvorstände werden jeweils für einen Zeitraum von sechs Jahren gewählt. Die EKHN baut sich „von der Basis her“ auf. Nach dem Amtsantritt wählen die neuen Kirchenvorstände jeweils Delegierte in die Dekanatssynoden der jeweiligen Regionen, die wiederum die Mitglieder der Kirchensynode bestimmen, des obersten Gremiums der EKHN. Alle Informationen zur Wahl gibt es auch unter [www.meinewahl.de](http://www.meinewahl.de) im Internet. red



## Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),  
65824 Schwalbach

[www.bestattungshaus-grieger.de](http://www.bestattungshaus-grieger.de)  
[info@bestattungshaus-grieger.de](mailto:info@bestattungshaus-grieger.de)



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Carsten Pauly  
„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

## Reichmann

BESTATTUNGS-MEISTERBETRIEB

Seit Generationen an Ihrer Seite

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Natur- und Alternativbestattungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts.  
[info@reichmann24.de](mailto:info@reichmann24.de) · [www.reichmann24.de](http://www.reichmann24.de)

Tel.: 06196/1446

24h Bereitschaft



W. STEFFENS  
& SOHN  
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53  
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:  
TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

## GRABMALE

Steinmetz- und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-NEUENHAIN

Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549  
[www.steinmetz-pyka.de](http://www.steinmetz-pyka.de)

Annahme von Traueranzeigen

Tel. 0 61 96 / 84 80 80

Schwalbacher Zeitung





## Schwalbacher Spitzen

### Lückenlose Aufklärung



Die SPD steht geschlossen hinter ihrem Bürgermeister, obwohl der den wohl schwerwiegendsten Fehler in der Geschichte Schwalbachs zu verantworten hat und dadurch 19 Millionen Euro in höchster Gefahr sind. Und nicht nur das: Die Sozialdemokraten erwarten offensichtlich von einem möglichen Koalitionspartner, sich ebenfalls hinter dem angeschlagenen Rathaus-Chef zu versammeln, noch bevor die Angelegenheit aufgeklärt ist. Das sind schlechte Voraussetzungen für eine lückenlose Aufarbeitung der Vorgänge um die unseligen Festgeldanlagen bei der Greensill-Bank.

Nicht glaubwürdig macht die Sache, dass die SPD und ihr Koalitionspartner in spe – die CDU – nun auch noch den Akteneinsichtsausschuss zu den möglicherweise verlorenen Millionen unter Ausschluss der Öffentlich-

keit tagen lassen wollen. Das damit zu begründen, dass man Schadenersatzforderungen wegen möglicher Datenschutzvergehen fürchtet, ist angesichts des Millionen-Desasters drollig. Die gleiche Angst vor Verlusten hätten sich die Schwalbacher Bürgerinnen und Bürger auch von Bürgermeister Alexander Immisch gewünscht, als dieser – sicherlich mit besten Absichten – die Millionen an die Bremer Pleite-Bank schickte. Das Vertrauen in den Bürgermeister ist nachhaltig erschüttert. Umso wichtiger ist es jetzt, dass nicht einmal der Hauch des Verdachts entsteht, dass SPD und CDU etwas unter den Teppich kehren wollen. Am Ende muss eine lückenlose Aufklärung in aller Öffentlichkeit stehen, ganz gleich ob der Bürgermeister dabei gut oder schlecht dasteht oder vielleicht sogar zurücktreten muss. Ansonsten können die Grünen zumindest in Schwalbach schon jetzt den Sekt für die nächste Wahl kalt stellen.

Matthias Schlosser

Wunderschöne Blumenbeete blühen zurzeit im ganzen Stadtgebiet

## 70.000 Tulpen für Schwalbach

Seit einigen Wochen blühen überall in Schwalbach neu gepflanzten Tulpenbeete in voller Pracht und verbreiten Frühlingsgefühle. Manche Bürgerinnen und Bürger pflücken schon Blumensträuße aus den Beeten. Das sollte man nicht tun, da die Blumen sorgfältig gepflanzt wurden.

Die Stadtgärtner haben unter anderem unterschiedliche Tulpenarten, wie die Papageientulpe, den großblättrigen Krokus, Narzissen und Kaiserkronen in verschiedenen Anordnungen gepflanzt. Dabei sind die Beete mal in einer Schlangenlinie angeordnet, mal in einem Halbkreis angepflanzt. Dadurch ergibt sich ein schönes Bild aus verschiedenen Formen, die die sonst relativ leeren Grünflächen wunderbar ergänzen.

Den Bürgern gefallen die Beete auch. Unser Leser Jürgen Vits schreibt: „Gerade in

der noch andauernden Corona-Zeit ist dieser Anblick wohl-tuend und lässt sich vielleicht als verheißungsvolle Botschaft auf hoffentlich bald wieder normale Zeiten deuten.“ Leserin Anne Kramer ergänzt: „Ein großes Lob und ein ganz besonderer Dank an die städtischen Gärtner für die wundervollen Tulpenbeete.“

Auf etwa 20 Grünflächen im Stadtgebiet haben Patrick Größinger, Markus Fingerhut, Steven Bönsch und Maximilian Jockel circa 70.000 Blumenzwiebeln feinsäuberlich in die Erde vergraben. Die vier haben sich auch die besondere Anordnung ausgedacht. Das war nicht billig. Die Stadt gibt in diesem Jahr rund 22.000 Euro für die Bepflanzungen ihrer Rabatten aus. Das ist deutlich mehr als in den vergangenen Jahren.

Auch im Sommer soll es schön werden. Zurzeit planen die Stadtgärtner gerade die Gestaltung der Beete vor dem Rat- und Bürgerhaus. **rb**



Viele städtische Grünflächen haben sich in ein buntes Blütenmeer aus Tulpen und Narzissen verwandelt. Foto: Brehm

**Teppichwäsche und Reparatur im Taunus**

Wir waschen und restaurieren Teppiche nach persischer Art.

**Sonderaktion**  
von Mittwoch, 5.5. - Mittwoch, 12.5.2021 **- 35 % Rabatt**

kostenloser Abhol- und Bringservice  
wegen Corona-Pandemie bitte telefonisch anmelden  
unter 0178 / 3988018

## Kleinanzeigen

**(Klein-)Garten zur Pacht gesucht!** Wir suchen einen Garten zur Pacht in Schwalbach (bestmöglich in Alt-Schwalbach, z. B. an der Eichendorff-Anlage oder am Sauerbornweg). Der Garten darf auch verwildert sein, wir würden ihn wieder „auf Vordermann“ bringen. Wir freuen uns über Anfragen unter **Chiffre Nr. 211801** an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach

**Suche stundenweise kräftige Person** für die Pflege meines Mannes in Schwalbach. Tel. 0152/01021290

**Suche Putzhilfe** für Reihenhaus (Küche, Bad/WC, Wohnzimmer, Schlafzimmer, Treppenhaus) in der Limesstadt für alle 2 Wochen. Tel. 06196/85356

Ich **suche** eine zuverlässige, deutschsprachige **Putzhilfe** für 4 Std. alle 2 Wochen, für Einfamilienhaus in Alt-Schwalbach. Tel. 06196/83375

**Absolute Pudel-Liebhaber** suchen einen schwarzen Pudel (bis drei Jahre alt). Können Sie uns helfen? Danke! Tel. 069/306638

**Barankauf Pkw und Busse** – trotz Corona – in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

**Einsatz unter dem Marktplatz**

### Zu viel Rauch

Die **Feuerwehr Schwalbach** wurde am **vergangenen Mittwochabend** an den **Marktplatz alarmiert**.

In der dortigen Tiefgarage wurde gegen 22.30 Uhr eine Rauchentwicklung auf der Westringseite gemeldet. Zwei Trupps kontrollierten den betroffenen Bereich, wobei ein Fahrzeug als Verursacher in Frage kam. Vermutlich kam es beim Starten zur Verbrennung von Öl oder ähnlichem, was die Ursache für die Rauchentwicklung war. Die Feuerwehr entrauchte die Tiefgarage und stellte einen Kontakt zwischen dem Fahrzeughalter und der ebenfalls informierten Polizei her. Anschließend wurde die Tiefgarage wieder an den Sicherheitsdienst übergeben. **red**

### SSS SIEDLE

Siedle Axiom  
Intelligent Interior.



Mehr als ein Panel.  
axiom.siedle.de



**HIMA Elektro Technik GmbH**  
Ahornstraße 54  
65933 Frankfurt  
info@hima-elektro.de  
Tel. 069 / 38998649



Der Künstler **Thomas Laszlo Zahoczky** (links) übergab das **Doppelgemälde** mit den roten Schwalbacher Rittern an Bürgermeister **Alexander Immisch**. Foto: mag

**Schwalbacher Ritter** von **Thomas Laszlo Zahoczky** halten **Einzug ins Rathaus-Obergeschoss**

## Expressionistische Kämpfer

Dank einer **Schenkung des Schwalbacher Künstlers Thomas Laszlo Zahoczky** haben die **Ritter „Henricus de Swalebach“ und sein Bruder „Hartmudus“** **Einzug in das Rathaus** genommen. **Der Künstler hat das Diptychon „Die Ritter von Schwalbach“ eigens für den Platz im Hof-foyer des Rathauses gemalt.**

Mit seiner expressiven Darstellung der beiden Ritterfiguren nimmt **Thomas Laszlo Zahoczky** Bezug auf eine Geschichte, die immer wieder auftaucht, für die es im Stadtarchiv allerdings bisher keine Belege gibt. Danach traten die Ritter von Schwalbach erstmals in einer Schenkungsurkunde an das Kloster Eberbach im Jahre 1213 auf. Die Schwalbacher

Burg wurde erstmals 1345 urkundlich direkt erwähnt.

Neben dem Straßennamen „Burgstraße“ und einer Bronzeplatte am ehemaligen Standort, finden sich im Ortsbild heute keine Hinweise auf die Burg Schwalbach, die um 1960 geschliffen wurden. „Dieses moderne Gemälde verweist auf ganz besondere Art auf jenen Teil unserer frühen Stadtgeschichte“, würdigte Bürgermeister Alexander Immisch die Schenkung und bedankte sich herzlich bei dem Künstler.

Thomas Laszlo Zahoczky lebt seit mehr als 50 Jahren in Schwalbach und ist der Stadt und ihrem kulturellen Leben tief verbunden. So ist er seit dessen Gründung im Jahr 1988 Vorsitzender des Schwalbacher Kunstkreises, er bietet Malkurse an und

entwirft Bühnenbilder für Veranstaltungen. Auch das große Gemälde im Pfarrsaal der katholischen Kirchengemeinde stammt von ihm und die bunten Windräder auf dem Marktplatz gehen auf seinen Entwurf zurück.

Zahoczky's Werke wurden in zahlreichen Einzel- und Gruppenausstellungen im In- und Ausland gezeigt und bereits viermal war er Träger des Kunstpreises der Stadt Schwalbach. Das Diptychon mit den Schwalbacher Rittern ist nicht das erste Werk von Thomas Laszlo Zahoczky, das seinen Platz im Rathaus findet. Mehr als 15 Werke sind nach Schätzung des Künstlers im Laufe der Jahrzehnte in den Besitz der Stadt gewechselt, darunter eine Bronzeleiste, die heute den Empfangsbereich des Rathauses zielt. **red**

**Termine der DRK-Ortsgruppe Schwalbach am Montag und Dienstag in der Limesgemeinde**

## Nächste Woche Blut spenden

Am 10. und 11. Mai findet jeweils von 15.30 Uhr bis 20 Uhr der nächste **Blutspende-Termin des Ortsverbands des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) in der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15** statt.

Termine können unter terminservierung.blutspende.de/m/schwalbach-limesgemeinde im

Internet reserviert werden. Das DRK führt die Blutspende unter Kontrolle von und in Absprache mit den Aufsichtsbehörden unter Hygiene- und Sicherheitsstandards durch. Um in den genutzten Räumlichkeiten den erforderlichen Abstand gewährleisten zu können und Wartezeiten zu vermeiden, findet die Blutspende ausschließlich mit vorheriger Online-Terminreservierung statt. Das DRK bittet nur zur Blutspende zu kommen, wenn sich die Person gesund und fit fühlt. Spendewillige mit Erkältungssymptomen sowie Menschen, die Kontakt zu einem Coronavirus-Verdachtsfall hatten oder sich in den vergangenen beiden Wochen im Ausland aufgehalten haben, werden nicht zur Blutspende zugelassen. **red**

## Herr Daniel kauft

Pelze aller Art, Nähmaschinen, Silberbestecke, Schreibmaschinen, Puppen, Krüge, Bilder, Perücken, Alt- und Bruchgold, Gardinen, Porzellan, Uhren, Möbel, Bleikristall, Teppiche, Ferngläser, Orden, Zinn, Münzen, Perlen, Leder- und Krokotaschen, Eisenbahnen, Kleider, Messing, Gobelinbilder, Modeschmuck, komplette Nachlässe und Haushaltsauflösungen.

**Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahle Höchstpreise! Barabwicklung.**  
Täglich von Mo. bis So. von 7.30 Uhr bis 21 Uhr erreichbar.

**Tel. 069/98970149**

**Notteltelefon Sucht**  
**0180 / 365 24 07\***  
\*Festnetzpreis 9 ct / min.  
Mobilfunkpreise maximal 42 ct / min.

### Selbsthilfegruppen in Schwalbach:

- **Gemeinschaft „Aktiv“** montags, 19 Uhr
- **Gemeinschaft „Lichtblick“** mittwochs, 19 Uhr
- **Gemeinschaft „Taubenburg“** freitags, 19 Uhr

alle Treffen in der ags-Suchtbearbeitungsstelle, Pfingstbrunnenstr. 3, 65824 Schwalbach

**GUTTEMPER**  
...SELBSTHILFE UND MEHR

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**0 39 44 - 3 61 60**  
**www.wm-aw.de Fa.**

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen  
Bad Soden, Clausstraße 25 ..... Tel. 26730  
www.optik-knauer.de

**A Auto-Gutachten**

■ **Ing.-Büro Wünschel** .... Tel. 1605 + 0177-2148496  
A-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige  
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion  
■ **Sach-Verständigen-Stelle** ..... 069/606086-0  
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH  
Westerbachstraße 134, Sossenheim  
kontakt@sys-gutachten.de

**A Autohäuser**

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** ..... Tel. 3001  
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420  
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen  
www.autohaus-schwalbach.de  
■ **Autohaus Ziplitzki GmbH** ..... Tel. 1054  
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler  
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,  
Lack- und Glasschäden  
Renaultziplitzki@aol.com  
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** ..... Tel. 85270  
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!  
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

**A Auto-Unfallhilfe**

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 ..... 3121  
Karosserie- und Lackreparatur, Autogas, Klimaanlage-  
Füllstation, Mietwagen.  
Homepg: www.eggenweiler.de  
E-Mail: info@eggenweiler.de

**Ä Änderungsschneidereien**

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566  
Damen- und Herrengarderobe,  
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

**B Bausparen und Versicherungen**

■ **Detlef Roßbach** ..... Mobil 0171-3210235  
Bausparen und Baufinanzierung  
65824 Schwalbach, Friedrich-Ebert-Straße 30  
Bitte AB benutzen, wenn gerade nicht zu erreichen.

**B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung**

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** ..... Tel. 5086-0  
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141  
www.moos-baustoffe.de  
info@moos-baustoffe.de

**B Buchhaltung**

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40  
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42  
Datenerfassung, Büro-Organisation  
www.klewe.com

**C Computer**

■ **Complete GmbH** ..... Tel. 069/34812445  
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,  
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren  
info@complete-gmbh.com  
www.complete-gmbh.com  
■ **IT-Service Ingo Baumann** .... Tel. 0173/3071397  
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –  
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung  
http://www.ingobaumann.de  
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

**D Dachdecker**

■ **Freund & Staudt** ..... Tel. 7666015  
Bedachungen GmbH Fax 7666013  
Dachdeckerarbeiten aller Art  
Am Brater I

**E Elektroinstallationen**

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 ..... 85102  
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und  
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen  
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - ..... 1374  
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte  
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik ..... 888227  
EiB-Bussysteme, Antennenbau,  
Elektroreparaturen, 24-h-Service

**E Energieberatung**

■ **eta-Plus Energieberatung** ..... Tel. 5241215  
Energetische Altbauinsanierung, Fax 5241213  
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse  
info@eta-plus.de  
www.eta-plus.de

Ihr Eintrag im Telefonservice der

**Schwalbacher  
Zeitung**Wir informieren Sie gerne:  
**06196 / 84 80 80****TELEFON  
Service****E Essen auf Rädern**

■ **Menüservice apetito AG** .... Tel. 06192/207730  
Im Auftrag von Fax 05971/80208055  
„Deutsches Rotes Kreuz –  
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

**F Fahrschulen**

■ **Fahrschule Stefan Meister** ..... 061/963644  
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133  
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr  
www.fahrschule-meister.de

**F Farben + Tapeten**

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 ..... Tel. 86379  
Farben, Malerartikel, Tapeten, Fax 3333  
Bodenbeläge  
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

**F Friseure**

■ **Kamm in** - Iris und Birgits Haarstudio .... 6524638  
Gartenstraße 20  
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 ..... 83507  
Damen + Herren

**F Fußpflege**

■ **Dolores Lopez** ..... Tel. 0179/7263871  
mobile Fußpflege und 069/582086  
■ **Silkes Kosmetikstübchen** .... Tel. 0173/4302112  
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden  
Marktplatz 9

**G Garten- + Landschaftsbau**

■ **Cheikh Gartenservice** ..... Tel. 5241175  
Gartenpflege, Mobil 0178/435605  
Baumfällungen, Pflaster- und Zaunarbeiten,  
Winterdienst, Gartengestaltung,  
cheikh@hotmail.de  
■ **Gartenbau Uwe Scherer** ..... Tel. 533104  
Gartenstr. 24 Fax 85606  
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

**G Glasereien**

■ **Glaserei Schneider & Gleiser GbR** Tel. 86798  
Gartenstraße 19 Fax 81935  
Verglasungen, Fenster, Rollläden,  
Duschcabins, Spiegel nach Maß  
info@glaserei-sg.de

**I Immobilien**

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960  
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden  
www.adler-immobilien.de

■ **CAMIKO Immobilien und  
Hausverwaltungen** ..... Tel. 0151/4162121  
Sossenheim Riedstr. 16b, 65936 Frankfurt a. M.  
Termine nach Vereinbarung  
info@camiko-immo.de

■ **G&T Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749  
Immobilienvermittlung, Vermietung,  
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung  
www.immobilien-machen-freude.de  
info@guk-immo.de

■ **Haus & Grund** ..... Tel. 069/78800120  
Umfassende Beratung Fax 069/34058943  
rund um Ihre Immobilie  
h.j.langer@t-online.de  
www.hug-sossenheim.de

■ **Manfred Kuhfuß, IVD** ..... 069/3140260  
Vermietung - Verkauf - Verwaltung  
www.kuhfuss.de

■ **Christoph Samitz Immobilien** ..... Tel. 43778  
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 06196/43730  
www.csimakler.de

**I Installationen/Isolierung**

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb ..... Tel. 568118  
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101  
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,  
Wartung und Kundendienst  
uweabel@aol.com

■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb ..... Tel. 82855  
Heizung, Sanitär, Gas- und Wasser- Fax 84564  
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst  
www.benedick.de

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** .... Tel. 568631  
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630  
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett  
www.bht-eschborn.de

■ **Freund Heizung-Sanitär** ..... Tel. 7666010  
Spengerei GmbH, Fax 7666019  
Am Brater I  
Heizung - Sanitär - Spengerei - Dachrinnenservice

› Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb ..... Tel. 85155  
Heizung, Solar, Sanitär, Fax 86718  
komplette Bäder,  
Spengerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung  
ott.haustechnik@t-online.de

**K Kanalreinigung**

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 ..... 88970  
Rohrreinigungs-Service GmbH  
24-Stunden-Service – Kanalsanierung  
Gruben- u. Fettschleiderentleerung

**K Kosmetik- und Nagelstudios**

■ **Silkes Kosmetikstübchen** .... Tel. 0173/4302112  
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden  
Marktplatz 9

**L Logopädie/Sprachtherapie**

■ **Logopädische Praxis** ..... Tel. 882460  
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462  
Schulstraße 17, logopaedie\_schwalbach@t-online.de  
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm-  
und Schluckstörungen  
■ **Logopädische Privatpraxis** ... Tel. 0151/51787952  
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin  
www.pfitzenreiter.com  
veronika@pfitzenreiter.com

**M Maler + Tapezierer**

■ **Armin Nagel GmbH** ..... Tel. 06173/65903  
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373  
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,  
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett  
■ **Malermeister Thomas Scheel** ..... Tel. 2024338  
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702  
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,  
Trockenbau-Verputz-/Wärmedämmarbeiten,  
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

■ **Fa. Ukic** ..... Tel. 0172/6974622  
Maler-, Fassaden- und Verputzgeräten,  
Trockenbau

**M Markisen**

■ **Markisen-Ostern** ..... 81310  
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

**M Möbel**

■ **Möbel Sachs GmbH** ..... Tel. 86031+32  
Berliner Straße 29 Fax 86037  
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,  
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb  
info@moebel-sachs.de

**M Musikschulen**

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** ..... Tel. 82470  
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9  
www.jugendmusikschule1976.de  
■ **Musikschule Taunus** ..... 06173/66110+640034  
Öffentliche Musikschule im VDM  
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

**P Parkettverlegung**

■ **Parkett-Sauer seit 1987** ..... Tel. 7666880  
Parkett, Dielen, Laminat, Kork – Mobil 0171/5850266  
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –  
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –  
E-Mail: info@parkett-sauer.de

■ **SJ-Parkett**, Jurij Schwab, ..... Tel. 882450  
Fertig-Parkett, Massiv-Parkett, Verlegung,  
Sanierung, Verkauf  
Rheinlandstraße 19, 65824 Schwalbach/Ts.  
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

**P Pflegedienste**

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599  
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194  
Am Sulzbacher Pfad I

■ **Ökumenische Diakoniestation** .... Tel. 95475-0  
Eschborn/Schwalbach  
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,  
Beratung in Ihrem Zuhause

■ **Sozialzentrum Eschborn und** ..... Tel. 7676040  
Schwalbach, und 06173/640036  
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,  
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

**P Polstereien**

■ **Polsterei Petkovic** ..... Tel. 7769902  
Polsterei und Raumaussstattung  
Bahnstraße 10  
www.polsterei-dekoration.de

**R Raumaussstattung**

■ **Raumaussattung Eisenbrandt** ..... Tel. 42618  
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422  
Sonnenschutz, Insektenschutz

**R Rechtsanwälte**

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760  
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,  
65760 Eschborn  
www.eschborn-rechtsanwaelte.de  
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** ..... Tel. 81096  
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt und Fax 3642  
Notariatsverwalter in Schwalbach  
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt, Notar a. D.  
■ **Enrico Straka** ..... Tel. 848473  
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477  
Unfallrecht  
Ober der Röh 4  
www.rechtsanwalt-straka.de

**R Reisebüros**

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60  
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur  
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten  
Marktplatz 36  
www.komm-reisen.de  
■ **Selected Travel Reisebüro** ..... Tel. 8840033  
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037  
www.selected-travel.de  
dirk.kattendick@selectedtravel.de

**R Rollläden**

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 ..... 1483  
Fenster, Türen und Sonnenschutz

**S Schlossereien**

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** ..... 85564  
Salzbornstr. 8  
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** ..... 759396  
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,  
Toranlagen, Kunstschmiede  
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach  
www.rogerscheu.de

**S Schmuck**

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** ..... 9509230  
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen  
Marktplatz 42

**S Schuhmacher**

■ **Elshout**, Schuhmacherei ..... Tel. 73955  
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499  
Reinigungsannahme  
Hauptstraße 27, Sulzbach  
www.schuhmacherei-sulzbach.de

**S Sprachschulen**

■ **TS-Lingua GmbH** ..... Tel. 06196/95342-20  
Deutsch, Englisch, Spanisch  
für Erwachsene, Jugendliche und Kinder  
Gruppen- und Einzelkurse  
Am Kronberger Hang 2, 65824 Schwalbach/Ts.  
E-Mail: info@taunus-lingua.de

**S Steuerberatung**

■ **Basten GmbH**  
Steuerberatung ..... Tel. 06196/500216  
Steuerberatung, Erbschaftssteuer Fax 06196/500250  
Im Haindell 1, 65843 Sulzbach/Ts.  
E-Mail: joachim.basten@datevet.net  
www.basten.de

■ **Dieterich M. Reimann** ..... Tel. 503820  
Berliner Straße 27, 65824 Schwalbach/Ts. Fax 82678  
E-Mail: info@steuerberater-reimann.de

**T Tankstellen**

■ **Steier's freie Tankstelle** ..... Tel. 1244  
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

**T Taxiruf und Fahrdienste**

■ **Michael Volland** ..... Tel. 82080  
Nah- und Fernfahrten  
taxi@hallo.ms

**U Umzugservice**

■ **Int. Möbeltransporte** ..... Tel. 06196/76501-0  
Christ GmbH Fax 06196/76501-19  
Umzüge aller Art, auch Übersee, Lagerung  
info@christ-umzug.com  
www.christ-umzug.com

**W Wildprodukte**

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** .... Tel. 1244  
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398  
Sulzbacher Straße 43  
www.gebr-steier.com





## Leserbrief

Zu verschiedenen Artikeln erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse und einer Rückruf-Telefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an [info@schwalbacher-zeitung.de](mailto:info@schwalbacher-zeitung.de).

Zum Artikel „Weitere Abfallbehälter nötig“ in der Ausgabe vom 28. April:

### „Den Verursacher beim Schopff packen“

Sehr geehrte CDU, zukünftig krähen-sichere Müllbehälter zu wählen, klingt vernünftig. Zusätzliche Abfallbehälter finde ich für unangebracht, da das Verursacherprinzip nicht beachtet wird. Was man gefüllt bis zu einem Ort getragen hat, kann man leer wieder zurück, oder nach Hause, oder zum nächsten leeren Abfallbehälter tragen.

Es ist sträflich, seinen Abfall in der Natur zu beseitigen. Es engt die Freiheit des Nächsten ein, zeugt von schlechtem „Kinderzimmer“ und einer ausgesprochenen Oberflächlichkeit in unserer heutigen Klimaschutz-Zeit. Darüber hinaus

fordere ich die Kommunalpolitik auf, an den Verursacher zu gehen, nämlich den Herausgeber der unsäglichen Verpackung.

Mit gesprächsbereitem und diplomatischem Geschick muss eine Lösung mit diesen gefunden werden, wie zum Beispiel Pfand auf Verpackungen, jederzeit Rückgabe der Verpackungen, essbare Verpackung, Einfüllen der Lebensmittel in mitgebrachten dauerhaften Behältnissen - es gibt sicherlich noch viele Ideen.

Motivieren Sie die Bürger und fordern Sie sie zu nachhaltigem Handeln auf!

Monika Gernet, Schwalbach

Zum Artikel „Nur Note 3,6 für Schwalbach“ in der Ausgabe vom 28. April:

### „Zu gute Note für Schwalbach“

Die Bewertung mit der Note 3,6 ist meiner Meinung nach noch zu gut. Dazu passt auch das Foto unten, das die Ecke Friedrich-Ebert-Straße/Avrillé-Straße zeigt.

Wer denkt so sich so etwas aus und wer ist dafür verantwortlich? Fußgänger sollen

nicht die Straße benutzen, was ja vernünftig ist, Fahrradfahrer sollen absteigen und das Rad auf dem Radweg schieben? Ich vermute mal, dass das Schild gar nicht dahin sollte, sondern vor den Rathaus-Eingang gehört.

Otto Hornung, Schwalbach



Die Beschilderung an der Ecke Friedrich-Ebert-Straße/Avrillé-Straße hängt mit der aktuellen Baustelle zusammen. Foto: Hornung

Fortsetzung von Seite 1

### „Hinter verschlossenen ...“

... Auf diese Weise sollen die Ausschussmitglieder vor Schadenersatzansprüchen geschützt werden, falls sie versehentlich Namen und Zahlen nennen, die aus Datenschutzgründen nicht öffentlich genannt werden dürfen.

Eyke Grüning ist überzeugt, dass Stadtverordnete in öffentlichen Sitzungen aus Angst vor solchen Schadenersatzforderungen viele Fragen nicht stellen würden. Den Ausschuss nicht öffentlich zu machen sei „genau das Gegenteil von unter den Teppich kehren“. „Durch die Rahmenbedingungen wird dafür gesorgt, dass vorbehaltlos und vollständig aufgeklärt wird“, sagt der Ausschuss-Vorsitzende.

Das sieht auch Dennis Seeger von der CDU so: „Den Akteneinsichtsausschuss öffentlich tagen zu lassen, würde ihm unserer Auffassung nach seinen Sinn rauben, alle offenen Fragen unabhängig datenschutzrechtlicher Grenzen aufklären zu können, und das Ergebnis verkäme zur Farce.“ Es ließe sich nicht nachvollziehen, welche handelnden Personen am Prozess beteiligt waren. MS

### Am Schwalbacher S-Bahnhof

#### Person im Gleis

Die Feuerwehr wurde in der Nacht zum Maifeiertag an den Schwalbacher S-Bahnhof alarmiert.

Dort wurde eine Person im Gleisbett gemeldet. Vor Ort konnte die Person allerdings schnell durch die ebenfalls alarmierte Polizei gesichert werden, so dass die Feuerwehr nicht tätig werden musste. red

### Impfung mit „AstraZeneca“

Die Schwalbacher Hausarztpraxis von Dr. Adalbert Sapok hat regelmäßig Impfdosen von „AstraZeneca“ übrig und sucht Impfwillige – auch ohne Priorisierungsgruppe – die sich kurzfristig impfen lassen möchten. Interessenten können sich melden bei:

Praxis Dr. Sapok, Marktplatz 11, Telefon 06196 / 85282

### Ankauf von

- Röhren-Fernseher • Antik-Möbeln • Kleidung • Ferngläsern • Porzellan • Büchern
- Gemälden • Teppichen
- Rollatoren • Perrücken
- Puppen • Zahnprothesen
- Bleikristall • Elektrogeräte
- Kunststoffgeräte • Geschirr

Kostenlose Hausbesuche und Werteschätzungen

Frau Venezia freut sich auf Ihren Anruf unter der Nummer

0178/3988018

### POLSTEREI & DEKORATION

MEISTERBETRIEB  
Polsterei Petković  
Bahnstraße 10  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196 - 7769902  
[www.polsterei-dekoration.de](http://www.polsterei-dekoration.de)

### Ankauf von

Pelzen, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Perücken, Puppen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort, von Mo.-So. 8.00-20.00 Uhr  
Tel: 06104/9879935

Im Gewerbegebiet „Am Kronberger Hang“ kümmert sich McDonalds jetzt um den Müll

## Drei neue Abfallbehälter

● Drei große Müllboxen laden seit Mitte vergangener Woche an neuralgischen Punkten des Kronberger Hangs zum „sauberen Wurf“ ein. Sie sind das Ergebnis einer Kooperation der städtischen Wirtschaftsförderung mit dem Management der McDonalds-Filiale Am Kronberger Hang.

Bei einer Ortsbegehung wurden drei Orte am Rande des Gewerbegebietes ausgewählt, an denen erfahrungsgemäß viel Abfall anfällt und wo die vorhandenen Abfallerwerber nicht ausreichen. Dort wurden nun Müllboxen mit einem Fassungsvermögen von 150 Litern fest installiert, die täglich von einem Mitarbeiter der McDonalds-Filiale geleert werden. Dabei wird zudem die Strecke kontrolliert und herumliegende Abfälle eingesammelt.

Auch wurde bei der Auswahl der Behälter darauf geachtet, dass der Abfall darin „krähen-sicher“ entsorgt ist, denn die vielen Essensverpackungen und Essensreste sind eine bevorzugte Beute der intelligenten und lernfähigen Tiere. Die Folge: Nach einem erfolgreichen Raubzug der Rabenvögel gleicht die Umgebung der Abfallerwerber einem Schlachtfeld.

Die Anschaffung der Abfallbehälter und auch deren Leerung finanziert die McDonalds-Filiale. Der städtische Bauhof beriet bei der Auswahl, bereitete die Fundamente vor und montierte schlussendlich die Müllboxen.

Bürgermeister Alexander Immsch freut sich über die gelungene Zusammenarbeit mit der McDonalds-Filiale: „An diesem Beispiel zeigt sich, wie wichtig es ist, das Gespräch zu suchen und gemeinsam Lösun-



Zuzana Summerova, Restaurant-Managerin der McDonalds-Filiale am Kronberger Hang, und Thomas Klinger von der Wirtschaftsförderung der Stadt Schwalbach stellen die neuen Abfallbehälter vor, die McDonalds finanziert und der städtische Bauhof in der Nähe des Restaurants montiert hat. Foto: mag

gen für auftretende Probleme zu entwickeln.“ Für die Kommunikation und Kooperation mit den örtlichen Unternehmen ist Wirtschaftsförderer Thomas Klinger zuständig, der auch dieses Projekt initiierte. Er steht Unternehmen unter der Telefonnummer 06196/804-211 oder per E-Mail an [wifoe@schwalbach.de](mailto:wifoe@schwalbach.de) als Ansprechpartner zur Verfügung.

„Wir freuen uns sehr über diese Kooperation mit der Stadt Schwalbach“, sagt Zuzana Summerova, Restaurantmanagerin der Filiale am Kronberger Hang. „McDonalds setzt sich intensiv mit dem Thema Umweltschutz auseinander und hat be-

reits viele Verpackungsmaterialien auf Papier und Holz umgestellt. Plastikstrohhalm gibt es nicht mehr und 2025 sollen sämtliche Plastikverpackungen der Vergangenheit angehören.“

Ob die neuen Abfallbehälter ausreichen werden, die Situation dauerhaft zu verbessern, muss sich zeigen. Die Corona-bedingte Schließung der Gastronomie und der dadurch vermehrte Anfall von Verpackungsabfällen, ist nicht nur am Kronberger Hang eine besondere Herausforderung. Es gelte für die ganze Stadt. Der gemeinsame Appell zum „sauberen Wurf“ sei in jedem Fall ein Anfang. red

## Das „Gelbe Blättchen“ für Ihr Smartphone!

Sehen Sie sich

**SZplus**

die tägliche **Schwalbacher Zeitung** im Internet an!

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC!

Bis auf weiteres ist unser Angebot kostenlos.



[www.schwalbacher-zeitung.de](http://www.schwalbacher-zeitung.de)



**Deutsches Rotes Kreuz**

Ortsvereinigung Schwalbach am Taunus

**Einladung zur Mitglieder-Versammlung am 17. Mai 2021, 20.00 Uhr**

#### Tagesordnung:

- Begrüßung
- Berichte des Vorstandes und der Rechnungsprüfer
- Entlastung des Vorstandes
- Wahl der Rechnungsprüfer
- Wahl der Delegierten zur KMV
- Genehmigung des Wirtschaftsplanes
- Verschiedenes

Aufgrund der aktuellen Pandemielage wird die Veranstaltung nach dem Corona-Abmilderungsgesetz online durchgeführt. Mitglieder werden unter Angabe der postalischen und der E-Mail Adresse um **Anmeldung bis zum 14. Mai 2021** unter E-Mail: [info@drk-schwalbach.de](mailto:info@drk-schwalbach.de) oder Tel. 06196 / 82966 gebeten.

gez. Der Vorstand





# Einkaufen und genießen

**Lauf nicht fort,  
kauf vor Ort!**

Auch in Schwalbach haben die Maßnahmen gegen die Corona-Pandemie viele Unternehmen getroffen.

Unterstützen Sie den Schwalbacher Handel, die Schwalbacher Gastronomen, Dienstleister und Handwerker und kaufen Sie möglichst vor Ort ein!

## Heißmangel Wegert

- Heißmangel
- Wäsche-Service
- chemische Reinigung

Nordstr. 2 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 34 16

**Schmuck & Edelsteine**  
*Karaiskos*  
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach  
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

**TÜRKIS** – durch sein strahlendes Himmelblau gehört er zu den beliebtesten Edelsteinen der Schmuckwelt

1 Collier beste Qualität € 849,-  
2 Ring 925 Silber € 279,-

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

## Fit im Kopf ins neue Schuljahr starten!

**8 Wochen-Intensivkurs mit Neurofeedback**

Mit diesem gezielten Angebot fördern Sie Ihr Kind! Es lernt in meinem Kurs, ruhig und konzentriert zu arbeiten. Kurs-Start ab 10. Mai.

Uwe Feder – Praxis für Neurofeedback

06196-204 8842

www.feder-concept.de



**ALTSTADTKONTOR**  
— SCHWALBACH —

Taunusstraße 1 | 65824 Schwalbach  
Tel. 0 61 96 / 5 22 88 18  
info@altstadtkontor.de  
www.altstadtkontor.de

Öffnungszeiten:

Di.-Do. 12-17 Uhr

Fr. 12-19 Uhr

Sa. 12-17 Uhr

So. 13-17 Uhr



**TÄGLICH  
FRISCHES EIS**

außerdem:

**Kuchen | Snacks | Coffee-to-go**

Einzelhandel geöffnet

**Allianz**

Daniel Herrmann  
Versicherungen · Geldanlage  
Baufinanzierung  
Krankenversicherung

Hauptstraße 21  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196 / 7 75 21 09  
Mobil 0160 / 94 59 36 35  
Fax 06196 / 7 75 21 08  
d.herrmann@allianz.de  
www.danielherrmann-allianz.de

## Änderungsschneiderei (aller Art) & Textilreinigung DIRIK

Hemden waschen und handbügeln € 1,80  
nur handbügeln € 1,20

**Jeden Samstag 20% Rabatt  
auf alle Textilreinigungen**

**TROTZ CORONA HABEN WIR FÜR SIE GEÖFFNET**

Hauptstraße 21  
65824 Schwalbach a. Ts.  
☎ 06196 / 6520168

Mo-Di 8.30-13.00 Uhr  
und 14.00-18.00 Uhr,  
Sa. 8.30-13.00 Uhr

**fight-sport**  
Erlernen Sie Tai Fu, als Basis traditioneller Kampfkunst und effektiver Selbstverteidigung. Trainieren Sie Ihre körperliche Leistungsfähigkeit. Verbessern Sie Ihr Reaktionsvermögen und steigern Sie Ihre Kondition.



**Tai Fu**

**Trotz Pandemie bieten wir:**

- Online-Kurse
- Privatunterricht

Tai Fu Schulungszentrum  
Marktplatz 7  
(Eingang Avrillstraße)  
Telefon 06196 - 5614626  
www.tai-fu.de  
kontakt@tai-fu.de

**Textilreinigung**

**Ihre Textilreinigung in Schwalbach**

Corona-Hinweis:  
WIR HABEN WEITERHIN FÜR SIE OHNE TERMIN GEÖFFNET

Hemden Service  
Reinigungsdienst  
Änderungsschneiderei  
Anti-Corona-Service:  
Durch die Reinigung von Textilien wird die Lipidschicht zerstört und der Virus inaktiv.

HERMES Paketstation  
Lederreinigung  
Teppichreinigung

**HAPPY DAY 30 %**  
Immer am letzten Freitag des Monats

Marktplatz 33  
Schwalbach am Taunus  
Tel.: 06196 / 3922

www.kay-textilreinigung.de

**Spargel aus der Region**

Probieren Sie die Spargelgerichte auf unserer Karte!

**Pasta**  
La Vista

Marktplatz 25  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196 8847900

**PILATES**  
Verena Martinek

PILATESTRAINING · WIRBELSÄULENGYMNASTIK · WALKING  
Tel.: 06196 / 88 26 53 · Mail: pilatesmartinek@outlook.de

**Pilates Mattentraining**  
für Anfänger und Fortgeschrittene

Gruppentraining per Zoom  
Personal Training per Zoom  
Pilates Reformer Training im Einzelunterricht  
Outdoortraining sobald erlaubt  
Trainingsvideos



# in Schwalbach



**10% Rabatt**

**Apollo**  
in Schwalbach

- Modernste Untersuchungsmaschine
- Professionelles Sehtest
- Starke Kurzsichtigkeit, Stabsichtigkeit
- Schielauge, Unterschiedliche Auge
- Multifocal Linsen
- Sofort Service (Wenn Vorrätig)

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9:00 - 18:30  
Sa. 9:00 - 15:00  
T. 06196 524 7642

2 Stunden Kostenlos Parken / Marktplatz 15 65824 Schwalbach am Ts.

**Leben mit Kunst!**

**GALERIE ELZENHEIMER**

Wiesenweg 12  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196 - 82121  
www.galerie-elzenheimer.de

**GALERIE ■ KUNSTHANDEL ■ EINRAHMUNGEN**

*Reiseagentur*  
**SelectedTravel**

www.selectedtravel.de  
Ihr Reisebüro in Alt Schwalbach

**SOFA**  
**COUTURE**

www.sofacouture.de

**PIZZA & PASTA**

**Pizza und Pasta  
bestellen  
und abholen**

**06196/81135**

**Pizzeria Petro  
Am Brater 13  
65824 Schwalbach**

**father's**

In diesen schwierigen Zeiten bieten wir unseren Gästen frische, gesunde Speisen auf einem neuen Weg an:  
Wir sind jeden Tag zwischen 12 und 15 Uhr und zwischen 17:30 Uhr und 20 Uhr für Sie da.  
In diesem Zeitraum können Sie unsere Gerichte telefonisch bestellen und bei uns abholen.

**06196 / 9216826**

Koreanisches Restaurant „Father's“,  
Feldstraße 10, 65824 Schwalbach

**ANZIEHPUNKT**  
SECOND-HAND SHOP  
Wir ziehen Sie an!

Wir nehmen wieder Sachspenden an.

Termine erhalten Sie unter folgender E-Mail:  
anziehpunkt-schwalbach@caritas-main-taunus.de

Wir freuen uns auf Ihre Spende.

Caritas Main-Taunus Anziehpunkt Schwalbach  
Marktplatz 7 • 65824 Schwalbach  
Tel: 06196 5614065 • www.caritas-main-taunus.de

**dolomiti**  
BISCHOF

Genießen Sie unsere Eis-Spezialitäten!

Inh. Luciano Casagrande  
Marktplatz 34  
65824 SCHWALBACH/TS  
Tel. 06196 85029

**Olaf M. Karg**  
Mobile Disco  
Lightshow & Entertainment

Adressr. 38  
65824 Schwalbach/Ts.

Tel.: 06196 / 90 73 18  
Mobil: 0171 / 473 83 27  
E-Mail: info@omk-music.de

**www.omk-music.de**

**BRILLENPLAZ**  
die augenoptiker!

Brillen Plaz Schwalbach GmbH & Co.KG  
Marktplatz 35  
65824 Schwalbach

Tel.: 0 61 96 - 84 84 94  
Email: schwalbach@brillen-plaz.de

**City**  
**KEBAPHAUS**

**TEL.: 06196 - 433 44**

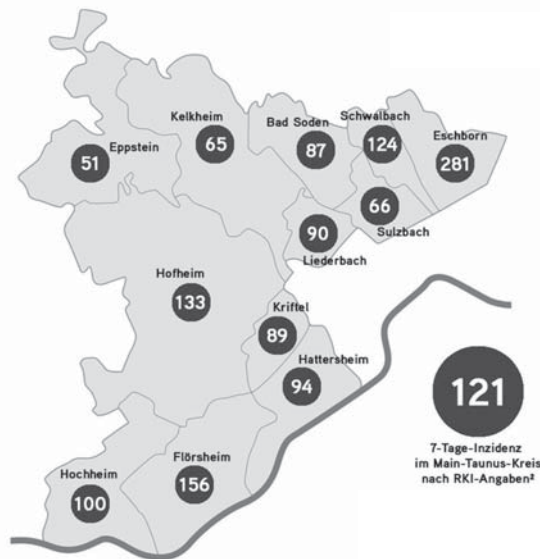
ÖFFNUNGSZEITEN:  
MONTAG - SAMSTAG: 11:00 UHR BIS 22:30 UHR  
SONNTAG & FEIERTAGE: 12:00 UHR BIS 22:30 UHR

**HAUPSTRASSE 2 A | 65824 SCHWALBACH**



## Corona-Inzidenz nach Kommunen\*

\* 7-Tage-Inzidenz in den Kommunen  
Stand: 04. Mai 2021, 12.00 Uhr  
\* aktualisiert um 3.10 Uhr



Gestern lag Schwalbach mit einer 7-Tage-Inzidenz von 124 dicht beim Durchschnittswert des Main-Taunus-Kreises.

Grafik: MTK

Corona-Eindämmung nimmt im MTK Fahrt auf – Mehr als 60.000 hatten schon Impf-Termine

## Zehntausende schon geimpft

Die Corona-Impfungen im Main-Taunus-Kreis kommen nach Wertung von Landrat Michael Cyriax „deutlich voran“. Auch eine Impfkraft für die Feuerwehren und den Katastrophenschutz ist angelaufen.

Bis zum vergangenen Donnerstag waren fast 61.000 Personen durch das Impfzentrum und die Teams geimpft worden. Mehr als 1.600 Termine davon seien über die „Impfbrücke“ an Nachrücker vergeben worden. Hinzu kämen Impfungen durch Hausarztpraxen und durch andere regionale Impfzentren in unbekannter Höhe. Michael Cyriax: „Es hat Wochen gedauert, bis wir die ersten paar tausend Personen geimpft haben, jetzt sind innerhalb kurzer Zeit Zehntausende dazu gekommen.“

Das Impfzentrum sei zwar nach dem Einsatzbefehl des Landes auf 1.200 Impfungen pro Tag ausgelegt, könne aber

mehr bewältigen. Von Dienstag bis Donnerstag vergangener Woche sei das Impfzentrum sehr gut ausgelastet gewesen: an den ersten beiden Tagen mit mehr als 1.200 Terminen, am Donnerstag dann mit mehr als 1.400. „Diese Herausforderung wird von den Betreibern vom Deutschen Roten Kreuz und dem Arbeiter Samariter Bund mit großem Engagement gestemmt“, fasst der Landrat zusammen.

Unterstützt hat auch eine umfassende Impfkraft für die rund 1.200 Einsatzkräfte bei Feuerwehr und Katastrophenschutz begonnen. Auch Teile der Schwalbacher Feuerwehr waren schon im Impfzentrum. Es werden jedoch immer nur elf Einsatzkräfte gleichzeitig geimpft, damit auch im Falle möglicher Nebenwirkungen immer genügend Feuerwehrleute zur Verfügung stehen.

Kreisbeigeordnete Madlen Overdick appelliert unterdessen

an die Bürgerinnen und Bürger, die Kontaktbeschränkungen der „Bundesnotbremse“ einzuhalten. Vor kurzem seien nach einem privaten Treffen im Kreis elf positive Corona-Fälle auf einmal registriert worden.

Seit Beginn der Pandemie sind rund 1.700 Verfahren von Ordnungswidrigkeiten eingeleitet worden, von denen rund 500 noch nicht entschieden sind. Bisher wurden Bußgelder in Höhe von insgesamt etwa 200.000 Euro festgesetzt. „Neben den Impfungen ist das persönliche Verhalten jedes Einzelnen ein entscheidender Beitrag“, fasst die Gesundheitsdezernentin zusammen.

### Aktuelle Zahlen

Für Schwalbach meldete das Gesundheitsamt gestern 37 aktuelle Corona-Fälle und eine 7-Tage-Inzidenz von 124. Der gesamte Main-Taunus-Kreis liegt bei einem Wert von 121.

## Mitteilungen aus dem Rathaus

### 7. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 7. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

am Mittwoch, 05.05.2021, um 18:00 Uhr  
im Kleinen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

#### TAGESORDNUNG:

- Genehmigung der Niederschrift über die 6. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates vom 02.09.2020
- Informationen des Bürgermeisters
- Information des Seniorenbeirates
- Sachstand:
  - Stadtbüro
  - Seniorenticket
  - Aufzugumbau Avrilé Straße
- WC-Nutzung in Alt-Schwalbach
- Belegung der Wohnungen im Service-Wohnen EVIM
- Veröffentlichungen der städtischen Bekanntmachungen
- Verschmutzung von Feld-/Wirtschaftswegen
- Verstärkte Kontrolle durch die Ortspolizei
- Verschiedenes
- Festlegung des nächsten Sitzungstermins

Schwalbach am Taunus, 27.04.2021  
gez. Monika Schwarz, Vorsitzende

### Haushaltssatzung für die Haushaltswirtschaft mit doppelter Buchführung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2021

Aufgrund der §§ 94 ff der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) vom 07. März 2005 (GVBl. I, S. 142) zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. Juni 2018 (GVBl. S. 291) hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwalbach am Taunus am 03.12.2020 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

#### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2021 wird

im Ergebnishaushalt	
im ordentlichen Ergebnis	
mit dem Gesamtbetrag der Erträge auf	50.763.197,00 €
mit dem Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	63.393.300,00 €
mit einem Saldo von	-12.630.103,00 €
im außerordentlichen Ergebnis	
mit dem Gesamtbetrag der Erträge auf	0,00 €
mit dem Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	343.000,00 €
mit einem Saldo von	-343.000,00 €
mit einem Fehlbetrag von	-12.973.103,00 €
im Finanzhaushalt	
mit dem Saldo aus den Einzahlungen und Auszahlungen	
aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	-8.970.121,00 €
und dem Gesamtbetrag der	
Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	703.101,00 €
Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	4.926.085,00 €
mit einem Saldo von	-4.222.984,00 €
Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0,00 €
Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	59.907,00 €
mit einem Saldo von	-59.907,00 €
mit einem Zahlungsmittelbedarf des Haushaltsjahres von	13.253.012,00 €

festgesetzt.

#### § 2

Kredite zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen werden veranschlagt in Höhe von:

2.762.500,00 €	für 2022
5.612.500,00 €	für 2023
2.170.000,00 €	für 2024

#### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die im Haushaltsjahr 2021 zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 2.000.000,00 € festgesetzt.

#### § 5

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden für das Haushaltsjahr 2021 wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer
  - für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) auf 0 v.H.
  - für Grundstücke (Grundsteuer B) auf 250 v.H.
- Gewerbesteuer auf 350 v.H.

#### § 6

Es gilt das von der Stadtverordnetenversammlung beschlossene Haushaltssicherungskonzept, sofern es erforderlich ist.

#### § 7

Es gilt der von der Stadtverordnetenversammlung als Teil des Haushaltsplans beschlossene Stellenplan.

#### § 8

- (1) Die abschließende Beschlussfassung über die Leistung von über- und außerplanmäßigen Aufwendungen und Auszahlungen im Sinne von § 100 Abs. 1 HGO trifft die Bürgermeister im Einzelfall bis zu einer Höhe von 5.000 €, wobei dem Magistrat hierüber alsbald Kenntnis zu geben ist.
- (2) Die abschließende Beschlussfassung über die Leistung von über- und außerplanmäßigen Aufwendungen und Auszahlungen im Sinne von § 100 Abs. 1 HGO trifft der Magistrat im Einzelfall in Höhe von über 5.000 € bis 75.000 €.
- (3) Als erheblich im Sinne des § 100 Abs. 1 letzter Satz HGO gelten über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen, wenn sie 75.000 € im Einzelfall überschreiten. Die Beschlussfassung obliegt ausschließlich der Stadtverordnetenversammlung.

#### § 9

- (1) Als erheblich bzw. wesentlich im Sinne von § 98 Abs. 2 Nr. 1 HGO gilt ein Fehlbetrag bzw. ein Anstieg eines veranschlagten Fehlbetrags, wenn er 2,5 % des Gesamtbetrags der Aufwendungen im Ergebnishaushalt übersteigt.
- (2) Als erheblicher Umfang im Sinne von § 98 Abs. 2 Nr. 2 HGO gilt im Finanzhaushalt ein Betrag von 5 % der Auszahlungen aus Investitionen.
- (3) Als erheblich im Sinne von § 98 Abs. 2 Nr. 3 und Nr. 4 HGO gelten analog die in § 9 Abs. 1 und Abs. 2 dieser Haushaltssatzung festgelegten Wertgrenzen.
- (4) Als unerheblich im Sinne von § 98 Abs. 3 Nr. 1 HGO gilt ein Betrag bis zu 150.000 €.

#### § 10

Für die Bewirtschaftung der Budgets gelten die im Haushaltsplan dargestellten Budgettrichtlinien.

#### Haushaltsgenehmigung

Hiermit genehmige ich gemäß § 97a der Hessischen Gemeindeordnung (HGO)

- die Abweichung von den Vorgaben des Haushaltsausgleichs nach § 92 Abs. 5 Nr. 2 HGO für den Finanzhaushalt im Haushaltsjahr 2021 der Stadt Schwalbach am Taunus.
- in Verbindung mit § 105 Abs. 2 HGO den in § 4 der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2021 der Stadt Schwalbach am Taunus festgesetzten Höchstbetrag der Liquiditätskredite in Höhe von EUR 2.000.000,00 (i.W.: Zweimillionen-Euro)
- in Verbindung mit §§ 115 Abs. 3, 103 Abs. 2 HGO den Gesamtbetrag der im Wirtschaftsplan für 2021 der „Stadtwerke Schwalbach am Taunus“ vorgesehenen Kredite
  - für den Betriebszweig „Wasserversorgung“ in Höhe von EUR 1.310.400,00 (i.W.: Eineinmilliondreihundertundzweihundertvierhundert-Euro)
  - für den Betriebszweig „Abwasserbeseitigung“ in Höhe von EUR 1.270.000,00 (i.W.: Eineinmillionzweihundertundzweihundert-Euro)
  - für den Betriebsbereich „Energieversorgung“ in Höhe von EUR 225.000,00 (i.W.: Zweihundertundfünfzigtausend-Euro)
- in Verbindung mit §§ 115 Abs. 3, 105 Abs. 2 HGO den im o.g. Wirtschaftsplan festgesetzten Höchstbetrag der Liquiditätskredite für das Wirtschaftsjahr 2021 in Höhe von EUR 200.000,- (i.W.: Zweihunderttausend-Euro)

65719 Hofheim am Taunus, 23.04.2021  
Der Landrat des Main-Taunus-Kreises  
gez. Michael Cyriax, Landrat

Stadt Schwalbach  
am Taunus

Der Haushaltsplan liegt zur Einsichtnahme in der Zeit vom 03.05.2021 bis einschließlich 14.05.2021 während der Dienststunden im Rathaus, Marktplatz 1-2, Zimmer 205, Schwalbach am Taunus, öffentlich aus.

Schwalbach am Taunus, 27.04.2020

DER MAGISTRAT

Alexander Immisch, Bürgermeister

### 2. öffentliche Sitzung des Akteneinsichtsausschusses

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 2. öffentliche Sitzung des Akteneinsichtsausschusses

am Donnerstag, 06.05.2021, um 19:30 Uhr  
im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

#### TAGESORDNUNG:

- Genehmigung der Niederschrift über die konstituierende öffentliche Sitzung des Akteneinsichtsausschusses vom 29.04.2021
- Beratung über den Öffentlichkeitsstatus des Akteneinsichtsausschusses
- Akteneinsichtnahme

Schwalbach am Taunus, 30.04.2021  
gez. Eyke Grüning, Vorsitzender

### Annahme von Sonderabfall

am Freitag, dem 07.05.2021 wird in der Wilhelm-Leuschner-Straße (Parkplatz) von 12.00 bis 15.00 Uhr Sonderabfall angenommen.

Zum Sonderabfall gehören zum Beispiel:

Chemikalien jeglicher Art, Dispersionsfarbe (flüssig, pastös), Entkalker, Farben und Lacke (flüssig, pastös), Frittier- und Speisefette, Haushaltsbatterien, Kleb-, Dicht- und Füllstoffe, Laugen, Säuren, Spraydosens, Waschbenzin, WC-, Rohr- und Abflussreiner

Mittel für / zur:

Desinfektion, Düngen, Holzschutz, Insekten- und Schädlingsbekämpfung, Lösungsmittel, Pflanzenbehandlung, Rostschutz

#### Achtung!

Die Abfallmenge darf max. 20 Liter Behältervolumen betragen und sollte möglichst in Originalgebinden angeliefert werden. Jeder Anlieferer kann insgesamt max. 100 kg Sonderabfälle entsorgen. Es können nur dicht ver-schlossene Gebinde angenommen werden; offen angelieferte Gefäße müssen vom Fachpersonal zurückgewiesen werden. Nicht deklarierte Sonderabfallstoffe werden von dem Chemiker des Sammel-fahrzeuges analysiert.

Altöl muss gemäß Altöl-Verordnung bei allen Verkaufsstellen (Fachhandel, Tankstellen), die Motoröle vertreiben, kostenlos zurückgenommen werden. Ausgehärtete Dispersionsfarben können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es besteht darüber hinaus die Möglichkeit, Sonderabfälle an jedem 1. Samstag des Monats in der Zeit von 9 - 13 Uhr direkt bei der Abfallbe-seitigungsanlage in Flörsheim-Wicker abzugeben.

Die Schadstoffsammlung wird von der Rhein-Main Abfall GmbH durchgeführt. Die Anlieferbedingungen wurden der aktuellen Situation aufgrund des Corona-Virus angepasst. Dies dient Ihrem und dem Schutz des Sammelpersonals.

- Menschenansammlungen sind zu vermeiden, um die Infektionskette zu unterbrechen. Daher halten Sie bitte Abstand.
- Treten Sie bitte einzeln an den Abgabepunkt und halten den Kontakt so kurz wie möglich.
- Vermeiden Sie Körperkontakt und Händeschütteln.
- Benutzen Sie bitte eine Mund-Nasen-Bedeckung.
- Da die Sammelzeiten unbedingt eingehalten werden müssen, bitten wir Sie um Geduld.
- Bleiben Sie bitte zu Hause, wenn Sie grippeähnliche Symptome haben oder Kontakt zu Corona-Kranken bzw. coronagefährdeten Personen haben.

Schwalbach am Taunus, 03.05.2021  
Alexander Immisch, Bürgermeister





Der neue Arbeitskreis Fairtrade sucht weitere Mitstreiter

## Erstes Online-Treffen

Der junge, im vergangenen Jahr gegründete Arbeitskreis Fairtrade lädt am Montag, 10. Mai, um 19 Uhr zu einem Online-Meeting via „Zoom“ ein.

Viele Bürgerinnen und Bürger haben noch keine klare Vorstellung, welche Aufgaben und Ziele sich der Arbeitskreis Fairtrade in Schwalbach gesetzt hat. Der Arbeitskreis möchte auf der Sitzung darüber informieren, welche Zusammenarbeit mit Vereinen und Arbeitskreisen und auch finanzielle Unterstützung möglich sein kann und gemeinsam mit interessierten Projekten in Schwalbach entwickeln.

Denn Fairtrade beinhaltet nicht nur verbesserte Arbeitsbedingungen und veränderter Handel in Entwicklungs- und Schwellenländer. Seit 2018 arbeiten der Deutsche Kulturrat und der Bund für Umwelt und Naturschutz zusammen, um die kulturelle Entwicklung im Nachhaltigkeitsdiskurs in der Gesellschaft auszuweiten. Fair

er Handel und Nachhaltigkeit beginnen danach direkt vor Ort in der eigenen Stadt. „Und alle können mitmachen. Grund genug also, um auch in Schwalbach eine Brücke zwischen Fairem Handel, Nachhaltigkeit und Kultur zu schlagen“, heißt es in einer Pressemitteilung der Kulturreis GmbH, zu der der Arbeitskreis Fairtrade gehört.

Der neue Arbeitskreis lädt dazu ein, sich bei dem Online-Treffen am kommenden Montag zu informieren und sich bei Interesse auch in Zukunft im Arbeitskreis zu engagieren – sei es mit Ideen oder konkret bei der Umsetzung von Projekten. Mit der Teilnahme am Arbeitskreis sind keine Pflichten verbunden. Willkommen sind alle, die sich in irgendeiner Form engagieren möchten und denen Nachhaltigkeit am Herzen liegt. Einen Mitgliedsbeitrag gibt es nicht.

Den Link zur Veranstaltung gibt es unter [www.kulturreis-schwalbach.de](http://www.kulturreis-schwalbach.de) im Internet. Die Teilnahme am Meeting ist kostenlos, ein Internetanschluss wird benötigt. red

Neues Angebot im Main-Taunus-Zentrum – Click &amp; Meet

## Testen zum Shoppen

Am Montag vergangener Woche hat im MTZ ein neues Testzentrum eröffnet. Dort kann man sich per Schnelltest testen lassen, um danach beim „Click & Meet“ einen negativen Test vorlegen und einkaufen zu können.

Am Seiteneingang gegenüber des Restaurants „Latina“ hat das Testzentrum seine Türen geöffnet. Die Terminvergabe erfolgt über die Internetseite [www.schnelltestmtz.de](http://www.schnelltestmtz.de), danach wird ein QR-Code ausgestellt, der beim Testen vorgezeigt werden muss. Nach

30 Minuten kann das Testergebnis auf dem Handy abgerufen werden und so auch für das Terminshopping, Friseur oder Nagelstudios verwendet werden.

Es ist auch möglich sich ohne Voranmeldung testen zu lassen. Allerdings ermöglicht ein Termin ein reibungsloseres Testen. Das Testzentrum hat unter der Woche von 9.30 Uhr bis 19.30 Uhr geöffnet und samstags von 9.30 Uhr bis 17.30 Uhr.

Weitere Fragen kann man per E-Mail an [info@schnelltest-frankfurt.de](mailto:info@schnelltest-frankfurt.de) oder per Telefon an 069/75661631 stellen. red

Straßenverkehrsamt Hofheim

## Online zum Führerschein

Führerscheinangelegenheiten können im Straßenverkehrsamt in Hofheim demnächst nur noch über eine Online-Terminvereinbarung geregelt werden.

Wie Kreisbeigeordneter Johannes Baron mitteilt, sollen damit Wartezeiten verkürzt und der Zugang in das Gebäude gerade unter Corona-Bedingungen noch besser geregelt werden. „Wir bringen auf diese Weise außerdem die Digitalisierung unserer Leistungsangebote voran“, fasst der Verkehrsdezernent zusammen. Johannes Baron zufolge gilt die Regelung seit Montag. Betroffen sind Erteilungen, Verlängerungen und Umtausch von Führerscheinen und Personenbeförderungsscheinen. Fahrschulen können Führerscheinanträge in den auf dem Gelände aufgestellten Bürocontainern abgeben.

Wie der Verkehrsdezernent weiter erläutert, wurde der Betrieb des viel besuchten Straßenverkehrsamtes unter den Bedingungen von Corona umgestellt. Fahrzeugangelegenheiten können online, über Zulassungsdienste und Händler oder per Terminvereinbarung geregelt werden. Führerscheine und Personenbeförderungsscheine können in einem Bürocontainer abgeholt werden. Diese Besucher müssen das Gebäude also nicht mehr betreten. Zur kontaktlosen Bezahlung wurde in einem der Container ein EC-Kassenautomat installiert. Im Gebäude dürfen sich maximal acht Besucher gleichzeitig aufhalten.

Die Online-Terminvergabe läuft über die MTK-App sowie über die Homepage des Main-Taunus-Kreises unter [www.mtk.org](http://www.mtk.org) im Internet. red

Immer mittwochs lokal informiert.

Schwalbacher Zeitung Unsere Stadtzeitung.

Schüler der Albert-Einstein-Schule bauen System zur Kohlendioxid-Messung im Klassenzimmer

## Alarm bei zu „dicker“ Luft

Seit der Schulöffnung nach den Sommerferien 2020 ist der Umgang mit dem Corona-Virus auch an den Schulen ein großes Thema geworden. Speziell das Thema Lüften steht dabei im Fokus. Da laut mehreren Studien der Kohlendioxid-Gehalt der Raumluft eng mit der Verbreitung der Corona-Aerosole in Verbindung steht, lässt sich die Gefährdung in Räumen durch Messungen der Kohlendioxid-Konzentration einschätzen. Um die Lüftungskon-

zepte zu überprüfen und zu optimieren, wurde an der Albert-Einstein-Schule die AG „CO<sub>2</sub>-Messung“ ins Leben gerufen.

Um schnell zu einem Ergebnis zu kommen, wurden zunächst mobile Sensoren für die „Tl-nspire CX CAS“-Taschenrechner gekauft, die an der Albert-Einstein-Schule ab der achten Klasse verwendet werden. Hiermit konnte schnell festgestellt werden, dass die Vorgabe des Landes Hessen, alle 20 Minuten zu lüften, auf

jeden Fall eingehalten werden sollte. Schon nach 15 Minuten konnte ein signifikant erhöhter Kohlendioxid-Gehalt in der Luft festgestellt werden.

Da die Sensoren für den CAS sehr kostenaufwendig sind, wurde nach Alternativen gesucht. „Wir haben uns dazu entschlossen, ein eigenes Messsystem aufzubauen“, berichtet Lars Wichmann und Alexander Schneider. Das Herz der Messgeräte sei ein Mikrocontroller. Dieser steuere jeweils einen Sensor, der den CO<sub>2</sub>-Gehalt der Luft misst.

Für den weiteren Aufbau wurden zwei Möglichkeiten umgesetzt. Zunächst bauten die Schülerinnen und Schüler der zehnten Klasse eine CO<sub>2</sub>-Ampel. Nähert sich der Kohlendioxid-Gehalt dem kritischen Wert von 800ppm, schaltet die Ampel auf Gelb. Überschreitet er diesen, schaltet sie auf Rot. Dann muss so lange gelüftet werden, bis die Ampel wieder grün anzeigt.

Die zweite Lösung besteht aus Messgeräten, die ihre Daten zur Auswertung an einen Server schicken. Diese bleiben an einem Ort stehen und werden somit für eine Langzeitbeobachtung mehrerer Räume genutzt. Die aktuellen Messwerte werden alle fünf Sekunden an den Server übermittelt.

Über das System können zusätzliche Daten wie Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Luftdruck und Höhe festgestellt werden. Gerade die Temperatur war für die Wintermonate interessant, da es durch das ständige Lüften in den Räumen schnell kalt wurde. red



Am Waldspielplatz gibt es auf Antrag des Jugendparlaments ein öffentliches Volleyballnetz. Foto: mag

Die Stadt setzt Vorschläge des Schwalbacher Jugendparlaments um – Sitzung am 18. Mai

## Ein Volleyballnetz im Wald

Mit dem Aufbau eines öffentlichen Volleyballnetzes am Waldspielplatz wurde in der vergangenen Woche ein weiterer Vorschlag des Jugendparlaments umgesetzt.

Das dort aufgebaute Netz ist speziell für öffentliche Grünanlagen konzipiert und ist vandalsicher. Aus Sicherheitsgründen ist es kein Beachvolleyballfeld, sondern auf einer Wiese aufgestellt. Neben dem

Volleyballnetz gibt es auch neue Sitzmöglichkeiten im Stadtgebiet, die speziell auf die Bedürfnisse von Jugendlichen ausgerichtet sind. Diese befinden sich am Waldspielplatz, auf der Wiese vor dem Atrium am Westring und in der Eichendorff-Anlage bei den Tischen und sind sogenannte Gruppensitzbänke, also zwei Bänke mit Tischplatte in der Mitte, wie man sie etwa von Picknickplätzen kennt.

Die nächste Sitzung des Jugendparlaments findet am Dienstag, 18. Mai, um 17.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus statt und startet mit einer maximal 30-minütigen Fragerunde, in der Jugendliche und andere Interessenten Fragen stellen können. Mehr Infos zu den aktuellen Anträgen des Jugendparlaments gibt es unter [www.jupa-schwalbach.de](http://www.jupa-schwalbach.de) und bald auch auf einem Instagram-Account. red

Das Stadtradeln findet dieses Jahr vom 12. Juni bis 2. Juli statt – Schon jetzt anmelden

## Schwalbach radelt wieder

In diesem Jahr findet die Schwalbacher Stadtradeln-Kampagne vom 12. Juni bis 2. Juli statt. Die Stadtradeln-Seite im Internet hat die Mobilitätsbeauftragte der Stadt, Daniela Wolf, schon freigeschaltet.

Wer Fragen zum Schwalbacher Stadtradeln hat oder sich dazu ganz allgemein informieren möchte, kann sich an Daniela Wolf im Raum 001 im

Ordnungsamt oder unter der Telefonnummer 06196/804-160 oder per E-Mail an [daniela.wolf@schwalbach.de](mailto:daniela.wolf@schwalbach.de) wenden. red

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

# Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung  
Niederräder Straße 5  
65824 Schwalbach  
Fax 06196 / 848082

### Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Alter: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

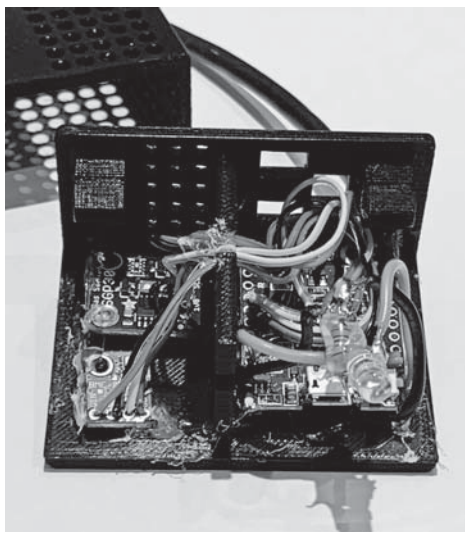
Ich habe mittwochs bis zu ..... Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter /mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift



Recht kompliziert sieht es im inneren der Messgeräte aus. Foto: AES

Ihre Werbung in der  
**Schwalbacher Zeitung**

Wir informieren Sie gerne:  
**06196 / 84 80 80**

### Achtung! Achtung!

Sammler kauft Pelze, Nerze aller Art, Porzellan, Bleikristall, Krüge, Schallplatten, Bilder, Näh- und Schreibmaschinen, Ferngläser, Bernstein, Zinn, Modeschmuck, Gardinen, Puppen, Perücken, Uhren, Münzen, Silber aller Art, Orden, Militärsachen, Teppiche, Möbel, Kleider, Taschen, Alt-, Zahn- und Bruchgold, Goldschmuck, komplette Nachlässe, auch Wohnungsaufschlüsse.

100% seriös. Kostenlose Wertschätzung und Beratung. Zahle bar und vor Ort. Täglich von 7 bis 21 Uhr (auch am Wochenende)

**Tel. 069 / 27 14 60 25**









- ANZEIGEN -

# Muttertag

- ANZEIGEN -



Sonnengläser sind ein smarter Kerzensatz, der sich auch noch individuell gestalten lässt.

**Tips für Fair-Trade-Geschenke zum Mutter- und zum Vatertag – Nachhaltig schenken**

## Sonnengläser und Likörkugeln

Am 9. Mai ist Muttertag und am 13. Mai ist Vatertag. Ein Dankeschön in Geschenkform ist da immer eine gute Idee. Warum also nicht etwas Besonderes? Ein Fair-Trade-Geschenk könnte da das Richtige sein.

Ein Fair-Trade Produkt ist, wie der Name schon sagt, ein Produkt, das fair produziert und gehandelt wurde. Damit ist gemeint, dass die Arbeiter einen höheren und verlässlichen Lohn bekommen. Häufig fordern die Fair-Trade-Organisationen auch, dass die Produkte umweltfreundlich hergestellt wurden. Also unterstützt man mit einem Kauf nicht nur auf sozialer Ebene, sondern auch auf ökologischer.

Gerade in der Kakao-Industrie herrscht viel Ungerechtigkeit. Da macht es Sinn, den Klassiker - die Schokolade zum Mutter- beziehungsweise Vatertag - auf diesem Weg zu kaufen. Die Schoko Likör-Kugeln von „GEPA“ sind da eine nette Nascherei. Alle Produkte von „GEPA“ stammen aus fairem Handel und so auch die Schokolade und die Füllung aus Kaffee- und Eierlikör in der Praline. Eine Packung kostet im Online-Shop unter [www.gepa-shop.de](http://www.gepa-shop.de) 3,49 Euro.

Zum Muttertag ist Deko auch immer ein Dauerbrenner und die Keramik-Vase von „GEPA“ passt dazu sehr gut. Diese hat einen glänzenden Farbverlauf mit einem gesprenkelten Look und macht sich damit gut als Tisch-Deko oder auf einer Kommode. Die Vase steht in Blau oder Rot zur Auswahl und kostet 18,95 Euro.

Wer lieber etwas weniger Geld ausgeben will kann es mit dem Eierwärmer probieren. Der kleine Filzwärmer sieht aus wie ein Huhn und macht sich als kleine Überraschung beim Frühstück am Muttertag bestimmt gut. Das kleine Huhn für den Esstisch gibt es in den drei Farben Gelb, Rosa und Türkis und kostet 8,72 Euro.

Etwas besonderer ist das „Sonnenglas“. Das leuchtende Glas hat eine Solarlampe eingebaut, die sich am Tag über eine Solarzelle auf dem Deckel auflädt. In das Glas kann man alle möglichen kleinen Dekorationen geben, somit kann man das Geschenk sehr schön personalisieren. Dadurch eignet es sich perfekt als Ersatz für Kerzen auf dem Balkon oder der Terrasse. Mit der angelegten Leuchtdauer von 24 Stunden nach einer vollen Aufladung kann man so die kommenden Sommerabende ohne

Probleme draußen verbringen. Das Sonnenglas wurde in Südafrika erfunden, um Licht in die verarmten Townships zu bringen. Man unterstützt also nicht nur die Arbeiter, sondern auch die restlichen Bewohner. Das Glas kostet 34,90 Euro. Erhältlich ist es unter [www.avocado-store.de](http://www.avocado-store.de).

Wer zum Vatertag auch noch ein Geschenk braucht, kann das Fair-Trade-Portemonnaie von „Feathertouch“ verschenken. Die Geldbörse gibt es in Schwarz, Hell- und Dunkelbraun und sie ist aus echtem Leder gefertigt. Das Portemonnaie kann zwar nicht mehr als eine normale Geldbörse, aber es sieht gut aus und unterstützt die indische Produktionsstätte. Das Portemonnaie kostet 35 Euro und ist unter <https://shop.contigo.de> zu haben.

Zum Vater- und Muttertag kann man natürlich auch praktische Dinge verschenken, wie zum Beispiel den Thermosbecher „Yecoo Smooth“. Laut Hersteller soll der Coffee-To-Go-Becher Heißgetränke bis zu zwölf Stunden warm halten. Es reicht also ohne Probleme für den täglichen Weg zur Arbeit. Der Becher kostet 20 Euro und ist in den Farben Rot, Schwarz, Oliv und Beige ebenfalls unter [www.avocadostore.de](http://www.avocadostore.de) zu finden.

Zum Thermosbecher kann man auch gleich noch den Fair-Trade-Kaffee „Bio Café Orgánico“ von „GEPA“ dazu schenken. Der natur-milde Arabica-Kaffee

kommt aus Mexiko und durch den Kauf unterstützt man den Nationalpark Tierra Colorada. 250 Gramm kosten 4,79 Euro und sind gemahlen und als ganze Bohne erhältlich.

„GEPA“-Produkte gibt es in Schwalbach auch bei Conny Borsdorf unter der Telefonnummer 06196/82044. Weitere Anbieter von fair gehandelten Produkten in der Stadt finden sich unter [www.fairtrade-schwalbach.de](http://www.fairtrade-schwalbach.de) im Internet.

Das Kosmetikstudio „Schwarze Perle“ bietet diese Woche ein besonders Muttertags-Special

## Eine Wellness-Auszeit unter „magischen Händen“

Wer noch kein passendes Muttertagsgeschenk hat, könnte es einmal mit einer Wellness-Auszeit versuchen.

Als Präsent für den Liebsten eignet sich zum Beispiel ein Gutschein für das Kosmetik-Studio „Schwarze Perle“ in Frankfurt Rödelheim. Denn Inhaberin Daniela Moog hat eigens ein Muttertags-Special auf ihre Internetseite [www.schwarze-perle.com](http://www.schwarze-perle.com) gestellt. Bei Gutscheinen für Behandlungen zwischen 25 und 80 Euro legt die Kosmetikerin noch eine Maske für zu Hause oben drauf und ab 85 Euro gibt es für die Beschenkte noch eine kleine Ultraschallanwendung mit einem individuell abgestimmten Serum. Gebucht werden können die Gutscheine zum Selbstausdrucken direkt über die Internetseite des Kosmetikstudios.

Neben den Gutscheinen bietet die „Schwarze Perle“ eine Vielzahl an kleinen, liebevoll verpackten Wellnessgeschenken. Daniela Moog schickt sie per Post zu oder sie können nach Terminvereinbarung direkt im Studio in Rödelheim abgeholt werden.

Dort ist „Schwarze Perle“ seit mehr als 30 Jahren ansässig

und als Expertin in Sachen Hautverbesserung bekannt. Manche Kundinnen sagen, Daniela Moog habe „magische Hände“.

Wegen der Corona-Pandemie ist das Studio zurzeit leider geschlossen. Sobald die 7-Tage-Inzidenz aber wieder unter 100 sinkt, darf Daniela Moog wieder öffnen. Und schon jetzt vereinbart sie gerne Termine. Der Verkauf von Heimpflegeprodukten und Gutscheine sowie

„Kosmetikbehandlungen to go“ sind außerdem jederzeit nach Vereinbarung möglich.

**Kosmetikstudio „Schwarze Perle“**  
Inh. Daniela Moog  
Rödelheimer Landstraße 194  
60489 Frankfurt-Rödelheim  
Telefon 0177/3932848  
[schwarze.perle@t-online.de](mailto:schwarze.perle@t-online.de)  
[www.schwarze-perle.com](http://www.schwarze-perle.com)



Daniela Moog hat sich in mehr als 30 Jahren einen großen Kundenstamm in Rödelheim und Umgebung aufgebaut. Foto: privat

Wir wünschen allen einen schönen Muttertag.

**„Zum Forsthaus“**

Spezialitätenrestaurant  
Steak- und Balkanspezialitäten  
Inh. Familie Bubic

Gartenstraße 4a • 65824 Schwalbach a. Ts.  
Bestellungen unter Tel. 06196 / 9998544  
[www.forsthaus-bubic.de](http://www.forsthaus-bubic.de) • [info@forsthaus-bubic.de](mailto:info@forsthaus-bubic.de)

täglich von 11.30 - 14.30 Uhr und 17.30 - 21.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

**BRUNCHBOX AN MUTTERTAG 9. MAI**

mit Blumenstrauß von „Blumen Scherer“, Mini-Törtchen und Prosecco

Online bestellen und liefern lassen oder abholen

[www.die-genuss-botschaft.de](http://www.die-genuss-botschaft.de)

**„Kamm in“**  
Iris' und Birgit's Haarstudio

**Termine nach Vereinbarung**

Gartenstraße 20  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196 / 6524638

**MONTE LINAS**  
400 m<sup>2</sup>  
GESCHMACK ITALIENS

Ihr Supermarkt in  
Katharina-Paulus-Straße 6, 65824 Schwalbach  
mit Geschenkideen zum Mutter- und Vatertag

**SILKES KOSMETIKSTÜBCHEN**

& MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

25 Jahre in Schwalbach

Marktplatz 9 • Termine nach Vereinbarung  
65824 Schwalbach • 0173-4302112

Am Muttertag an Mutti denken und ihr einen GUTSCHEIN schenken!  
Ich wünsche allen meinen Kundinnen einen schönen Muttertag.

**GABRIELE MAMMITZSCH**

Image Beratung - Kosmetik - Make up Schulung -  
Med. Fußpflege - Dauerhafte Haarentfernung.

Adlerstr. 26 • Telefon  
D - 65824 Schwalbach /Ts. • (+49) 0 61 96 / 8 12 81

**Bella Flora**

Floristik & Wohndekor  
Limes Einkaufszentrum Schwalbach  
Ihr kompetenter Partner vor Ort

Sonntag, 9. Mai 2021  
Muttertag  
8 Uhr bis 18 Uhr geöffnet

Kostenfreie Lieferung!  
Unsere Lieferung findet ohne Kontakt an der Tür statt, unter Einhaltung der gegenseitigen Schutzmaßnahmen sowie mit bargeldloser Zahlung auf Rechnung.

Vorbestellungen bitte unter Tel.: 06196 / 9077888 oder E-Mail: [bellafloraschwalbach@outlook.de](mailto:bellafloraschwalbach@outlook.de)





ANZEIGEN

Neueröffnung des Koreanischen Restaurants „Dokdo“ am Vorplatz des Busbahnhofs

## Mandus und Bubble Tea

„K-Food“ oder auch „Korean Soul Food“ gibt es jetzt im Bistro „Dokdo“ der Familie Ko am Vorplatz des S-Bahnhofs am Marktplatz 43. Für die Zukunft planen die Wirtsleute für ihr Bistro auch eine Bar und Karaoke in den Kellerräumlichkeiten des Lokals.

Kulinarisch will Familie Ko mit Köstlichkeiten aus Korea verwöhnen, darunter mit selbstgemachten Mandu in allen Variationen. Mandu sind koreanische Teigtaschen. Ob mit Fleisch, vegetarisch oder vegan – die selbstgemachten Mandu der Familie KO sollen jeden überzeugen. Eine weitere Spezialität ist der Bubble Tea auf der Basis von ge-

süßtem grünem oder schwarzem Tee. Häufig wird Milch und Fruchtsirup hinzugefügt und der Bubble Tea wie ein Milchshake zubereitet. Das Besondere dieses Getränks besteht in beigefügten, farbigen Kügelchen aus Tapioka oder einer anderen Speisestärke. „Popping Boba“ ist ein Bubble Tea für die kleineren Gäste, verfeinert mit speziellen Fruchtperlen: Die Kügelchen aus Alginat mit einer flüssigen Füllung platzen beim Zerbeißen.

Bürgermeister Alexander Imisch: „Ich freue mich, dass Schwalbach eine weitere kulinarische Bereicherung vorweisen kann. Das Bistro wird sicher nicht nur die starke koreanische Community in unserer Stadt ansprechen, sondern ebenso die alteingesessenen Schwalbacher. Ich wünsche der Familie Ko mit ihrem Bistro viel Erfolg.“

„Unterschiedliche gastronomische Angebote – auch mit Entertainment und Bar-Ambiente – mit guten und fairen Preisen tragen zur Attraktivität Schwalbachs als Ort zum Einkehren bei“, sagt der Wirtschaftsförderer der Stadt, Thomas Klinger. red



Familie Ko hat am Vorplatz des Bahnhofs einen koreanischen Imbiss eröffnet und freut sich auf Schwalbacher Gäste. Foto: mag

Intelligentes Multitalent Panel Siedle Axiom für Telefonie und Smart-Home-Funktionen

## Leicht, elegant und markant

Die Firma Hima Elektro Technik GmbH als langjähriger Siedle-Partner, liefert und installiert Ihnen mit Siedle Axiom ein echtes Multitalent.

Das Panel vereint Türkommunikation, Telefonie und Smart-Home-Funktionen. Es tritt in vielfach prämiertem Design auf: leicht, elegant, markant. So wird intelligente Technik zum Bestandteil der Inneneinrichtung.

Siedle Axiom ist der smarte Helfer für alle Fälle. Wenn es an der Haustür klingelt, ist Axiom die Innenstation mit brillantem Live-Videobild. Wenn die beste Freundin anruft, ist Axiom das Telefon mit schnurlosem Hörer. Und wenn Licht oder Temperatur zu regeln sind, ist Axiom die smarte Haussteuerung.

Siedle Axiom verfügt über einen großen Bildschirm und markante Funktionstasten. Das Panel aktiviert sich bei Annä-

herung automatisch. Über die Bedienoberfläche werden die vielfältigen Optionen für Türkommunikation und Telefonie abgebildet sowie die Smart-Home-Funktionen gesteuert. Durch die Tasten sind die wichtigsten Funktionen – Hören und Sprechen – immer in direktem Zugriff.

Siedle Axiom ist in drei Farben erhältlich: dezent in Schwarzgrau, modern in Signalweiß oder kontraststark in Perlrubinrot. Ob als bewegliches Tischgerät, mit Adapter fest installiert auf einem Möbelstück oder für die Wandmontage – jede Variante kann um einen schnurlosen Hörer ergänzt werden, mit dem der Türöffner überall im Haus beantwortet und die Tür geöffnet werden kann.

Erweitern lässt sich Axiom durch die Siedle App, die mobile Video-Sprechstelle für Smartphone und Tablet. pr

**HIMA Elektro Technik GmbH**  
Ahornstraße 54  
65933 Frankfurt  
info@hima-elektro.de  
Telefon 069/38998649



Siedle Axiom verfügt über einen großen Bildschirm und markante Funktionstasten. Foto: Siedle

## Grillen



Trockene Weinreben sind eine Alternative zu Holzkohle aus Tropenholz.

Foto: rebenglut.de

In der kommenden Grillsaison CO2 sparen und besser nachhaltigen Kohleersatz benutzen

## Glut aus Oliven und Weinreben

Die Grillsaison beginnt, der Grill wird angeheizt. Was viele nicht wissen, ist, dass ein Großteil der Holzkohle, die es zu kaufen gibt, aus Tropenholz hergestellt wird.

Ungefähr 215.000 Tonnen an Holzkohle werden jedes Jahr nach Deutschland importiert und ein beachtlicher Bestandteil kommt dabei aus Paraguay. Um umweltschonend grillen zu können, muss man sich also etwas ausdenken. Eine Möglichkeit sind die Umweltsiegel auf der Verpackung der Kohle. Das FSC-Siegel verspricht zum Beispiel, dass das Holz aus nachhaltiger bewirtschafteter Wäldern kommt. Das heißt, dass die negativen Auswirkungen auf die Umwelt bei der Bewirtschaftung abgeschwächt

werden. Ähnlich macht das das Naturland-Siegel, das eng mit dem FSC zusammenarbeitet. Das PEFC-Siegel achtet auf ähnliche Kriterien, wie zum Beispiel die Erhaltung der Artenvielfalt und die Gesundheit des Waldes.

Es gibt aber auch Alternativen zur Holzkohle. Eine davon sind Weinreben. Diese bleiben bei der Weinproduktion übrig. Leider halten die alten Reben die Hitze nicht sehr lange. Das heißt, man braucht ein bisschen mehr, um den Kühlschrank leer zu grillen. Im Internetshop www.rebenglut.de kosten vier Kilogramm 9,95 Euro.

Eine weitere Alternative ist Holzkohle aus Maisspindeln, also den harten Kernen von Maiskolben. Beim Grillen muss man damit aber auf ein paar Dinge achten. Zum Beispiel soll man den Deckel des Grills offen

lassen und keinen Anzündkamin benutzen, da es sonst zu einer starken Rauchentwicklung kommt. Nach 10 bis 15 Minuten soll dann die Glut grillfertig sein. Für drei Kilogramm „Grillmais“ zahlt man 4,99 Euro im Internetshop www.feuerlord.de.

Die dritte Alternative sind Briketts aus Olivenkernen. Das klingt erst einmal komisch, aber bei der Olivenölproduktion bleibt eine Menge übrig, der sogenannte Oliventrester. Dieser wird dann in Griechenland zu Grillbriketts weiterverarbeitet, die haargenau wie normale Holzbriketts aussehen. Man soll laut Hersteller bis zu 4,5 Stunden mit den Olivenbriketts grillen können. Die drei Kilogramm Packung an Briketts von „OlioBric“ gibt auf der Seite www.olioabric.com für 5,99 Euro. rb

200 Millionen Euro wird in Deutschland jedes Jahr allein für die Grillkohle ausgegeben

## So grillen die Deutschen

Grillen ist fast schon ein Nationalsport für die Deutschen. 1,6 Millionen Mal werden in Deutschland pro Jahr Holzkohlen-, Gas- und Elektrogrills angeheizt.

Über 90 Prozent der Deutschen grillen im Garten und 65 Prozent machen das mit ihren Freunden und Bekannten. Am liebsten ist hierzulande Fleisch. Rund 80 Prozent brauchen ein Steak bei ihrer Grillparty. Kein Wunder, denn der Durchschnittsdeutsche isst circa 40 Kilogramm an Fleisch im Jahr. Das sind fast zehn Kilogramm mehr als die Amerikaner.

Allein für die Grillkohle werden 200 Millionen Euro im Jahr ausgegeben und sogar 1,2 Milliarden für Grills und Zubehör. Natürlich darf beim Grillen das Bier nicht fehlen. Pro Person trinkt der Deutsche 104 Liter im Jahr beim Grillen und dazu kommen noch 20 Liter Wein.



1,2 Milliarden Euro geben die Deutschen für Grillzubehör aus. Dazu zählt auch Exotisches wie dieser Grill-Stempel. Foto: Schamotte-Shop

Am meisten wird immer noch mit Holzkohle gegrillt. Rund 16 Millionen Grills besitzen die Deutschen. 6,5 Millionen bevorzugen den Elektrogrill und nur 3,2 Millionen nehmen lieber einen Gasgrill.

Die beliebteste Beilage sind nicht überraschend die Soßen: 98 Prozent der Grill-

begeisterten brauchen diese zum Essen dazu. Im Vergleich dazu haben nur 74 Prozent Brot oder Baguette als Beilage und nur 67 Prozent machen sich einen Salat dazu. Knapp über die Hälfte der Deutschen kauft ihr Fleisch schon fertig mariniert, der Rest richtet es zu Hause an. rb

## Haushaltsgeräte von

alle Marken · toller Service · faire Preise



Gartenstraße 6 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 1374 · elektro-kollmann@t-online.de

## Großer Gold- und Pelzankauf

Aktion bis Freitag, 7. Mai

Bis zu EUR 51,-/g Gold

Wegen der Corona-Pandemie nur nach telefonischer Anmeldung unter Tel. 0178 / 398 80 18

Gerne vereinbaren wir auch Hausbesuche.



**Gold** Ankauf von Goldschmuck aller Art, Altgold, Bruchgold, Zahngold, Münzen, Barren, Platin, gut erhaltene Ringe, Broschen, Ketten, Armbänder (bevorzugt breite Form), Collars, Medallions, Golduhren



**Bernstein** Bernsteinketten und -schmuck, Rohbernstein, Brocken aller Art, Bevorzugt Bernsteinketten in Oliven- oder Kugelformen und in gelblich-milchigen Farben.



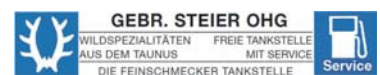
**Silber** Silberschmuck, Münzen, Barren, Tafelsilber, Bestecke 800, auch Auflage 100 - 90 plattiert.



**Pelze** Wir zahlen bis zu 4.000 EUR für alle Pelze i. Vb. mit einem Goldkauf.

**Ankauf von** Krokotschen, altem Porzellan, Puppen und Nähmaschinen.

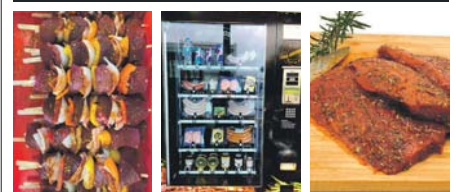
**alter Modeschmuck**



WIR VERSORGEN SIE MIT ALLERLEI WILDSPEZIALITÄTEN ZUR GRILLSAISON!

AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN FINDEN SIE EINE GROSSE AUSWAHL AN GRILLFLEISCH UND KALTEN GETRÄNKEN IN UNSEREM LEBENSMITTELAUTOMATEN

IHRE TANKSTELLE STEIER



ÖFFNUNGSZEITEN  
MONTAG - FREITAG 6:00 - 19:00 UHR  
SAMSTAG 8:00 - 16:00 UHR  
SONNTAG GESCHLOSSEN

65824 SCHWALBACH AM TAUNUS  
SULZBACHER STR. 43  
TEL.: (06196) 1244  
WWW.GEBR-STEIER.COM